

خطاب يفيد بحصولي على جائزة الكندي كأفضل باحث معلوماتي عربي



حائزة الكندي للمعلوماتية



الجمعية العلمية السورية للمعلوماتية

شهادة تقدير

تتشرف الجمعية العلمية السورية للمعلوماتية

بمنح الأستاذة الدكتورة سلوى حمادة

جائزة الكندي للمعلوماتية (المرتبة الأولى) للعام ٢٠٠٨ في مجال

أفضل باحث عربي معلوماتي، عن مجمل أعمالها العلمية والأكاديمية

رئيس الجمعية العلمية السورية للمعلوماتية

الأستاذ الدكتور وائل رزوق



دمشق ٢٤/٥/٢٠٠٩

درع التميز البحثي من جمعية هندسة اللغة



درع من هيئة آل مكتوم للأعمال الخيرية



هيئة آل مكتوم الخيرية
Al Maktoum Foundation

٣٥ . سلوى السيد حمادة

تقدير وعرفان
لجهودكم المخلصة
في خدمة الإسلام
والمسلمين



خطاب يفيد بإختياري كواحدة من مائة شخصية خدمت اللغة العربية على مستوى العالم



رقم : ت / تكريم / 100 / 33

تاريخ : 29 / 12 / 2018

مجلس eTurn الدولي لتعليم العربية للناطقين بغيرها

عناية : أ. د. سلوى السيد حمادة- مصر

الموضوع : التكريم ضمن 100 شخصية ساهمت في نشر العربية

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

يطيب لنا في مجلس eTurn الدولي لتعليم العربية للناطقين بغيرها أن نتقدم

لسعاوتكم بأرق التعمية و أسمى آيات التقدير و بعد

من منطلق حرص المجلس على خلق شبكة حقيقية لتعليم اللغة العربية وفق أحدث و أرقى أساليب التدريس العالمية ، و بهدف عملية تشبيك مؤسسية متخصصة ووليا .. و لما لسعاوتكم من ثقل رياوي و وولي في هذا المجال ، و مساهمات كبيرة في نشر اللغة العربية للناطقين بها و الناطقين بغيرها ، نيسرنا في مجلس eTurn الدولي لتعليم العربية للناطقين بغيرها إختياركم للتكريم ضمن 100 شخصية ساهمت في نشر اللغة العربية ، و نتشرف بمنحكم العضوية التزهيبية الدائمة في المجلس و ذلك خلال الحفل الدولي الكبير الذي سيقام في الأردن في في الثامن والعشرين والتاسع والعشرين من حزيران القادم باقون الله بحضور رسمي و إعلامي كبيرين ، و ذلك حرفانا و تقديرنا لجم الدور الذي تقدمون به في مجال تعليم و نشر اللغة العربية .
تهانينا، على أمل اللقاء بكم في أروان العز و الكرامة

رئيس المجلس

المركتورة بسمة عيسى السليم

Basma Heilan



خطاب من الأستاذ الدكتور كمال بشر رحمه الله كان أستاذ بكلية دار العلوم جامعة القاهرة ورئيس مجمع اللغة

العربية السابق ومستشار شركة السابق IBM للبرمجيات

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

طهارة الأثر

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
أشرف لي على هذا الكتاب الدكتور كمال بشر رحمه الله
الذي أسس عمادة لدراسة اللغة العربية في جامعة القاهرة
للتقدم العلمي - وهو يعلم الطبيعة الطبيعية للغة العربية -

فاللغة هي أداة لمحاولة علمية لتكوين لغة عربية
تتلاءم مع العصر الحديث «وهذه اللغة»
تعد من حيثها في بابها وله أهمية بالغة في علم اللغة
التي هي بالذات للغة العربية -
في نظام استعادة البعثات بالذات العربية، وترجمة
والإتقان مع الحاسوب في اللغات الطبيعية.

دكتور كمال بشر
هذا كتابه في اللغة العربية
جامعة القاهرة

مستشار المركز العلمي
شركة I.B.M. العالمية
في الحاسبات الآلية
١٩٩١/١٢

Three postage stamps (50, 50, 50) with a circular postmark from Cairo, Egypt. Below them is a handwritten signature and a circular official stamp of the Arabic Language Academy, dated 1991/12.

ترشيح سابق لي من جامعة عين شمس ومعهد بحوث الإلكترونيات للحصول على

جائزة الملك فيصل العالمية
King Faisal International Prize



الرقم : ٢٨٢
التاريخ : ١٤٣٢/٧/١٠ هـ
الموافق : ٢٠١١/٦/١٢ م

السيدة الدكتورة سلوى السيد حمادة
باحثة بمعهد الإلكترونيات
شارع التحرير - الدقي
القاهرة - جمهورية مصر العربية

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته .. وبعد :

إشارة إلى رسالتكم المرسلة عبر البريد الإلكتروني تفيدكم الأمانة العامة لجائزة الملك فيصل العالمية بأنه سبق أن ورد إليها ترشيح لكم لجائزة الملك فيصل العالمية للغة العربية والأدب في موضوع : " جهود الأفراد أو المؤسسات في مجال المعالجة الحاسوبية للغة العربية " من جامعة عين شمس، ومعهد بحوث الإلكترونيات بالقاهرة.

وتقبلوا تحياتي ، ، ،

أ.د. عبد الله الصالح العثيمين
الأمين العام



ص. ب ٢٢٤٧٦ الرياض ١١٤٩٥، المملكة العربية السعودية
هاتف ٤٦٥٢٢٥٥ (٩٦٦ ١)، فاكس ٤٦٥٨٦٨٥ (٩٦٦ ١)
P.O. Box 22476, Riyadh 11495, Saudi Arabia
Tel. (+966 1) 4652255, Fax (+966 1) 4658685
E-mail: kfipinfo@kff.com - kfipsg@kff.com



مركز العلاء للتدريب والتنمية



برنامج سفراء الثقافة العربية

الأستاذة: سلوى السيد حماد المحترمة

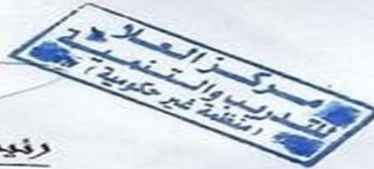
نظرا لمنجزاتكم القيمة المستمرة الداعمة للغة العربية وسعيكم المتواصل للإرتقاء و المحافظة على اللغة العربية من اللغات الأخرى الأجنبية الدخيلة التي تحاول التقليل من اللغة العربية يسرفا أن نتوجه بقلوبنا " سفراء الثقافة العربية" ضمن برنامجنا السنوي لتعزيز الثقافة العربية

وفقتكم لتقديم الأفضل

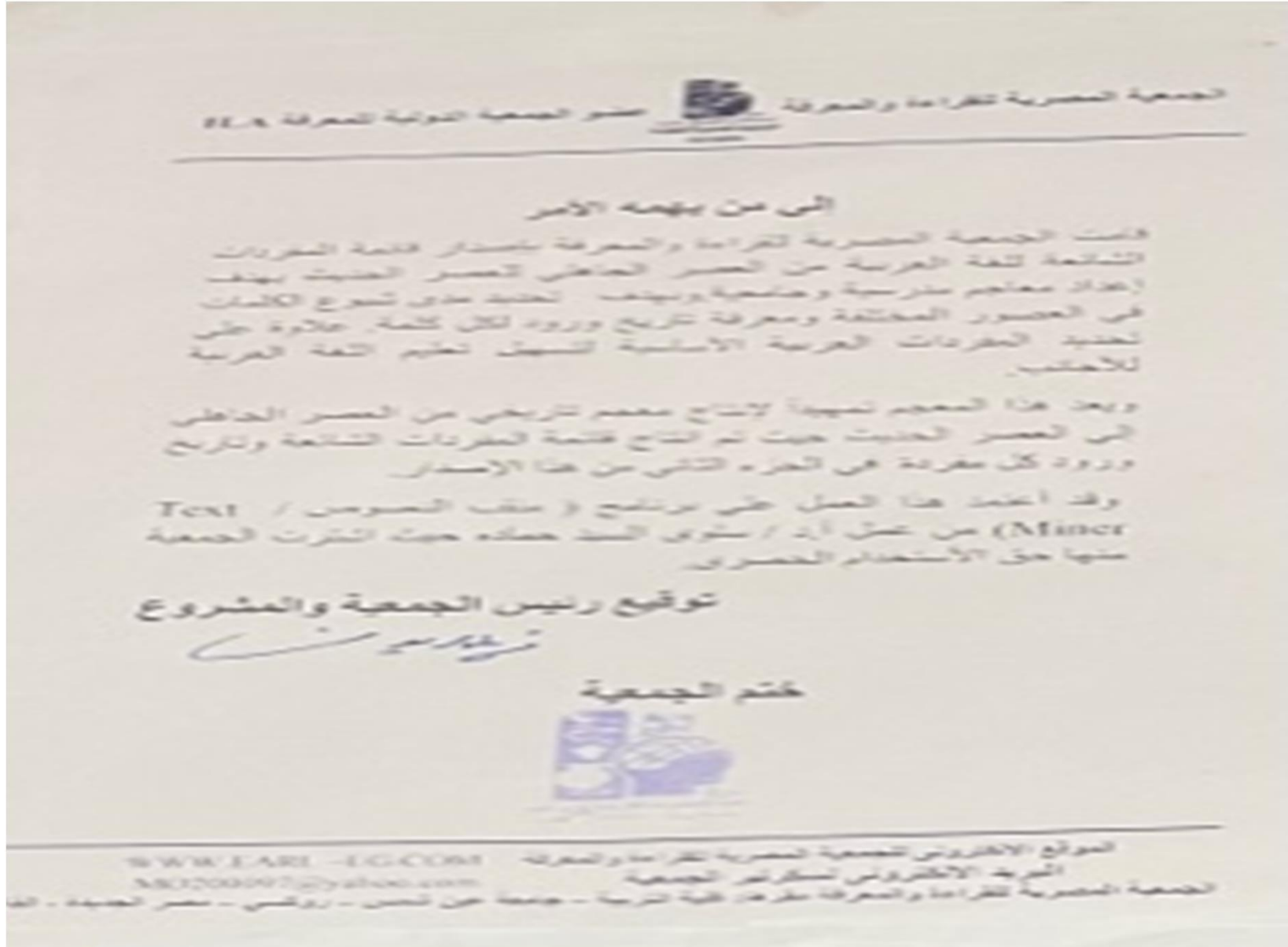
رئيس مجلس الإدارة

د. حلياء السراي

٢٠١٧/٧/٣



خطاب من رئيس الجمعية المصرية للقراءة والمعرفة يشيد بدوري في عمل معجم تاريخي على مدار أربعة عقود



خطاب من رئيس جمعية هندسة اللغة يشيد بجهودى فى حوسبة اللغة العربية

THE EGYPTIAN SOCIETY
OF LANGUAGE ENGINEERING
P.O.B 113- Abbasia – Cairo
Faculty of Engineering
Ain Shams University
1 EL-Saray St., Abbasia
Egypt-CAIRO-11517



الجمعية المصرية لهندسة اللغة
جمعية مركزية مشهورة تحت رقم ٣١٠ لسنة ١٩٩٦
ص،ب ١١٣ العباسية - القاهرة
كلية الهندسة - جامعة عين شمس
١ شارع السرايات - العباسية
القاهرة ١١٥١٧ جمهورية مصر العربية

شهادة تقدير

- يسر جمعية هندسة اللغة أن تشكر عضوقها النشيطة د/ سلوى السيد حماده وذلك للأسباب التالية:-
- ١- حرصها على المشاركة فى جميع مؤتمرات الجمعية بأبحاث قيمة أشاد بها المراجعون وهم نخبة من أساتذة التخصص فى اللغويات.
 - ٢- حرصها على كتابة الأبحاث باللغة العربية لتصل لأكبر عدد ممكن من المتخصصين خاصة فى مجال اللغويات حيث تكون الدراسة فى هذه الكليات باللغة العربية.
 - ٣- البحث القيم الذى قدمته بعنوان " صور اللبس فى لغات الكلام ، أنواعه وطرق فكاهة " فى :-

"The Fifth Conference on Language Engineering September 14-15, 2005, Cairo, Egypt "

والذى يعد بحثا شاملا ومرجعا هاما فى التخصص حيث غطى تقريبا صور اللبس فى لغات الكلام بصورة لم يتعرض لها الباحثون من قبل.

كما قمت الباحثة على اختيار شركة **Language Partner** وهى من أبرز الشركات العالمية العاملة فى تخصص

هندسة اللغة على اختيار بحثها بعنوان "الترجمة الآلية بنية أساسية فى صرح التعريب" المنشور فى :-


"The Third Conference on Language Engineering September 14-15, 2003, Cairo, Egypt "

كمراجع من المراجع الأجنبية بالشركة وهو الوحيد باللغة العربية فى موقع الشركة التالى:-

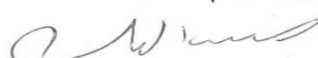
<http://search.msn.com/results.aspx?srch=105&FORM=AS5&q=. +http%3a%2f%2flanguagepartners.com%2freference-center%2fwhitepapers%2fcatineto.htm>

وختاما تتمنى لها الجمعية دوام التوفيق والتقدم.

رئيس الجمعية


د/ إبراهيم فرج عبد الرحمن عيسى

أمين عام الجمعية


د/ سلوى حسين الرملى



خطاب من رئيس المشروع الأوربي للغات العالمية يشيد بمشاركتي في شق اللغة العربية

Fax émis par : 8478697488

dichy_facult_langues

85/84/85 18:37

Pg: 2/2



Professor Joseph DICHY
Coordinator of the DIINAR-MBC
Project (Feb. 1998 – Dec. 2000)

Lyon, March 29th, 2005

To whom It May Concern

I undersigned Dr. Joseph DICHY, Professor of Arabic Linguistics at the Lyon 2 – Lumière University (France) hereby certify that Dr. Salwa Hamada has participated as a Senior Researcher in the DIINAR-MBC (acronym of "Dictionnaire Informatisé de l'arabe, multilingue et basé sur corpus") project, full English title : "Short-term achievement of a corpus-based multilingual Arabic Lexical database and related resource-productive tool-box". The DIINAR-MBC project (n° 961791) has been supported by the European Community within the INCO-DC program.

Dr. Salwa Hamada's participation has been very efficient and productive.

Prof. Joseph Dichy



المعالجة الآلية للغة العربية

النظرية والتطبيق.

د. سلوى السيد حمادة

البنسب في المعالجة الآلية للغة العربية



اعداد

الاستاذة الدكتورة

سلوى حماد

استاذة المعلوماتية وحواسيب اللغة



الجمهورية العربية السورية
وزارة التعليم العالي
جامعة دمشق
مركز الدراسات والبحوث والعلوم

استخدام الوسائط المتعددة في عرض نتائج آلية بحث قرآنية ثنائية اللغة

بحث مقدم
للمؤتمر الدولي لتطوير الدراسات القرآنية
١٤٣٤هـ - ١٤٣٥م

إعداد

د. منون سفيان
مديرة المعلوماتية والمعالجة الآلية للغة
العربية بمركز بحوث الآداب والعلوم

محمود العائس
أستاذ الوسائط المتعددة وتكنولوجيا
المعلومات ورئيس الأمانة العامة



اللسانيات الحاسوبية واللغة العربية إشكالات وحلول

شارك في التأليف:

الدكتور محمود إسماعيل صالح	الدكتور عمر مهديوي
الدكتور محمد هلال	الدكتورة سلوى حمادة السيد
الدكتور محمد زكي خضر	الأستاذ عماد فخر الدين
الدكتور خالد اليعقوبي	الدكتور عبد الواحد دكيكي

إعداد وتنسيق

د. عمر مهديوي



الطبعة الأولى
2018م 1439هـ

خطاب يفيد بحصولي على جائزة الكندي كأفضل باحث معلوماتي عربي



حائزة الكندي للمعلوماتية



الجمعية العلمية السورية للمعلوماتية

شهادة تقدير

تتشرف الجمعية العلمية السورية للمعلوماتية

بمنح الأستاذة الدكتورة سلوى حمادة

جائزة الكندي للمعلوماتية (المرتبة الأولى) للعام ٢٠٠٨ في مجال

أفضل باحث عربي معلوماتي، عن مجمل أعمالها العلمية والأكاديمية

رئيس الجمعية العلمية السورية للمعلوماتية

الأستاذ الدكتور وائل رزوق



دمشق ٢٤/٥/٢٠٠٩

درع التميز البحثي من جمعية هندسة اللغة



درع من هيئة آل مكتوم للأعمال الخيرية



هيئة آل مكتوم الخيرية
Al Maktoum Foundation

٣٥ . سلوى السيد حمادة

تقدير وعرفان
لجهودكم المخلصة
في خدمة الإسلام
والمسلمين



خطاب يفيد بإختياري كواحدة من مائة شخصية خدمت اللغة العربية على مستوى العالم



رقم : ت / تكريم / 100 / 33

تاريخ : 29 / 12 / 2018

مجلس eTurn الدولي لتعليم العربية للناطقين بغيرها

عناية : أ. د. سلوى السيد حمادة- مصر

الموضوع : التكريم ضمن 100 شخصية ساهمت في نشر العربية

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

يطيب لنا في مجلس eTurn الدولي لتعليم العربية للناطقين بغيرها أن نتقدم

لسعاوتكم بأرق التعمية و أسمى آيات التقدير و بعد

من منطلق حرص المجلس على خلق شبكة حقيقية لتعليم اللغة العربية وفق أحدث و أرقى أساليب التدريس العالمية ، و بهدف عملية تشبيك مؤسسية متخصصة ووليا .. و لما لسعاوتكم من ثقل رياوي و وولي في هذا المجال ، و مساهمات كبيرة في نشر اللغة العربية للناطقين بها و الناطقين بغيرها ، نيسرنا في مجلس eTurn الدولي لتعليم العربية للناطقين بغيرها إختياركم للتكريم ضمن 100 شخصية ساهمت في نشر اللغة العربية ، و نتشرف بمنحكم العضوية التزهيبية الراضمة في المجلس و ذلك خلال الحفل الدولي الكبير الذي سيقام في الأردن في في الثامن والعشرين والتاسع والعشرين من حزيران القوام باتون الله بحضور رسمي و إعلامي كبيرين ، و ذلك حرفانا و تقديرنا لجم الدور الذي تقدمون به في مجال تعليم و نشر اللغة العربية .
تهانينا، على أمل اللقاء بكم في أروان العز و الكرامة

رئيس المجلس

المركتورة بسمة عيسى السليم

Basma Heilan



خطاب من الأستاذ الدكتور كمال بشر رحمه الله كان أستاذ بكلية دار العلوم جامعة القاهرة ورئيس مجمع اللغة

العربية السابق ومستشار شركة السابق IBM للبرمجيات

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

طهارة الأثر

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
أشرف لي في حياتي أن ألقى محاضرة من قبله في
البرمجة بلغة البرمجة - وهو يعلم الطبيعة الطبيعية -

فألقى محاضرة علمية لتكوين لغة البرمجة
تحت عنوان "موسم البرمجة" وهو من
لغة البرمجة بلغة البرمجة -
لكنها كانت في مجالات للبرمجة
والبرمجة مع البرمجة بلغة البرمجة
والبرمجة مع البرمجة بلغة البرمجة.

دكتور كمال بشر
مستشار البرمجة بلغة البرمجة
جامعة القاهرة

مستشار البرمجة بلغة البرمجة
شركة I.B.M. العالمية
مستشار البرمجة بلغة البرمجة
٨٤/٩/١٦

Three postage stamps (Egypt 5p, 10p, 20p) with a circular postmark from Cairo. A handwritten signature and the date 16/9/84 are present. A circular official stamp of the Faculty of Sciences, Cairo University is at the bottom right.

ترشيح سابق لي من جامعة عين شمس ومعهد بحوث الإلكترونيات للحصول على

جائزة الملك عبد الله رحمه الله

جائزة الملك فيصل العالمية
King Faisal International Prize



الرقم : ٢٨٢
التاريخ : ١٤٣٢/٧/١٠ هـ
الموافق : ٢٠١١/٦/١٢ م

السيدة الدكتورة سلوى السيد حمادة
باحثة بمعهد الإلكترونيات
شارع التحرير - الدقي
القاهرة - جمهورية مصر العربية

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته .. وبعد :

إشارة إلى رسالتكم المرسلة عبر البريد الإلكتروني تفيدكم الأمانة العامة لجائزة الملك فيصل العالمية بأنه سبق أن ورد إليها ترشيح لكم لجائزة الملك فيصل العالمية للغة العربية والأدب في موضوع : " جهود الأفراد أو المؤسسات في مجال المعالجة الحاسوبية للغة العربية " من جامعة عين شمس ، ومعهد بحوث الإلكترونيات بالقاهرة.

وتقبلوا تحياتي ، ، ،

أ.د. عبد الله الصالح العثيمين
الأمين العام



ص. ب ٢٢٤٧٦ الرياض ١١٤٩٥، المملكة العربية السعودية
هاتف ٤٦٥٢٢٥٥ (٩٦٦ ١)، فاكس ٤٦٥٨٦٨٥ (٩٦٦ ١)
P.O. Box 22476, Riyadh 11495, Saudi Arabia
Tel. (+966 1) 4652255, Fax (+966 1) 4658685
E-mail: kfipinfo@kff.com - kfipsg@kff.com



مركز العلاء للتدريب والتنمية



برنامج سفراء الثقافة العربية

الأستاذة: سلوى السيد حماد المحترمة

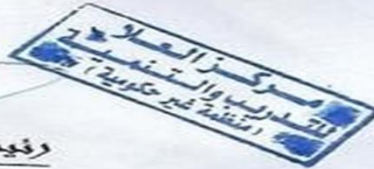
نظرا لمنجزاتكم القيمة المستمرة الداعمة للغة العربية وسعيكم المتواصل للإرتقاء و المحافظة على اللغة العربية من اللغات الأخرى الأجنبية الدخيلة التي تحاول التقليل من اللغة العربية يسرنا أن نتوجه بقلوبنا وبقدمنا " سفراء الثقافة العربية" ضمن برنامجنا السنوي لتعزيز الثقافة العربية

وفقتكم لتقديم الأفضل

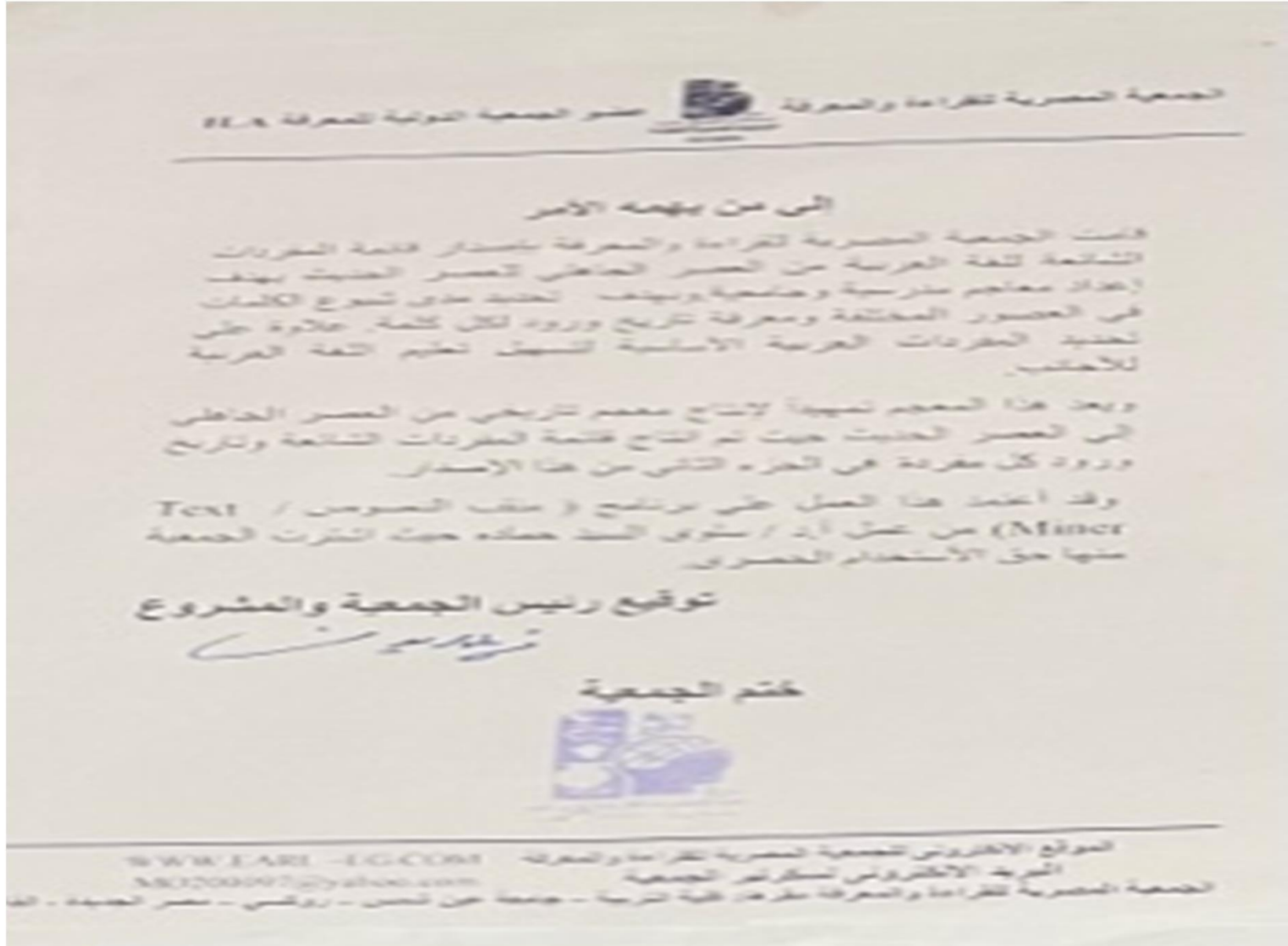
رئيس مجلس الإدارة

د. حلياء السراي

٢٠١٧/٧/٣



خطاب من رئيس الجمعية المصرية للقراءة والمعرفة يشيد بدوري في عمل معجم تاريخي على مدار أربعة عقود



خطاب من رئيس جمعية هندسة اللغة يشيد بجهودى فى حوسبة اللغة العربية

THE EGYPTIAN SOCIETY
OF LANGUAGE ENGINEERING
P.O.B 113- Abbasia – Cairo
Faculty of Engineering
Ain Shams University
1 EL-Sarayt St., Abbasia
Egypt-CAIRO-11517



الجمعية المصرية لهندسة اللغة
جمعية مركزية مشهورة تحت رقم ٣١٠ لسنة ١٩٩٦
ص،ب ١١٣ العباسية - القاهرة
كلية الهندسة - جامعة عين شمس
١ شارع السرايات - العباسية
القاهرة ١١٥١٧ جمهورية مصر العربية

شهادة تقدير

- يسر جمعية هندسة اللغة أن تشكر عضوقها النشيطة د/ سلوى السيد حماده وذلك للأسباب التالية:-
- ١- حرصها على المشاركة فى جميع مؤتمرات الجمعية بأبحاث قيمة أشاد بها المراجعون وهم نخبة من أساتذة التخصص فى اللغويات.
 - ٢- حرصها على كتابة الأبحاث باللغة العربية لتصل لأكبر عدد ممكن من المتخصصين خاصة فى مجال اللغويات حيث تكون الدراسة فى هذه الكليات باللغة العربية.
 - ٣- البحث القيم الذى قدمته بعنوان " صور اللبس فى لغات الكلام ، أنواعه وطرق فكه " فى :-

"The Fifth Conference on Language Engineering September 14-15, 2005, Cairo, Egypt "

والذى يعد بحثا شاملا ومرجعا هاما فى التخصص حيث غطى تقريبا صور اللبس فى لغات الكلام بصورة لم يتعرض لها الباحثون من قبل.

كما قمت الباحثة على اختيار شركة **Language Partner** وهى من أبرز الشركات العالمية العاملة فى تخصص

هندسة اللغة على اختيار بحثها بعنوان "الترجمة الآلية بنية أساسية فى صرح التعريب" المنشور فى :-


"The Third Conference on Language Engineering September 14-15, 2003, Cairo, Egypt "

كمراجع من المراجع الأجنبية بالشركة وهو الوحيد باللغة العربية فى موقع الشركة التالى:-

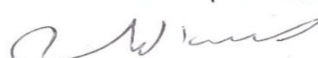
<http://search.msn.com/results.aspx?srch=105&FORM=AS5&q=. +http%3a%2f%2flanguagepartners.com%2freference-center%2fwhitepapers%2fcatinto.htm>

وختاما تتمنى لها الجمعية دوام التوفيق والتقدم.

رئيس الجمعية


د/ إبراهيم فرج عبد الرحمن عيسى

أمين عام الجمعية


د/ سلوى حسين الرملى



خطاب من رئيس المشروع الأوربي للغات العالمية يشيد بمشاركتي في شق اللغة العربية

Fax émis par : 8478697488

dichy_facult_langues

85/84/85 18:37

Pg: 2/2



Professor Joseph DICHY
Coordinator of the DIINAR-MBC
Project (Feb. 1998 – Dec. 2000)

Lyon, March 29th, 2005

To whom It May Concern

I undersigned Dr. Joseph DICHY, Professor of Arabic Linguistics at the Lyon 2 – Lumière University (France) hereby certify that Dr. Salwa Hamada has participated as a Senior Researcher in the DIINAR-MBC (acronym of "Dictionnaire Informatisé de l'arabe, multilingue et basé sur corpus") project, full English title : "Short-term achievement of a corpus-based multilingual Arabic Lexical database and related resource-productive tool-box". The DIINAR-MBC project (n° 961791) has been supported by the European Community within the INCO-DC program.

Dr. Salwa Hamada's participation has been very efficient and productive.

Prof. Joseph Dichy



المعالجة الآلية للغة العربية

النظرية والتطبيق.

د. سلوى السيد حمادة

البنسب في المعالجة الآلية للغة العربية



اعداد

الاستاذة الدكتورة

سلوى حماد

استاذة المعلوماتية وحوسبة اللغة



الجمهورية العربية السورية
وزارة التعليم العالي
جامعة دمشق
مركز الدراسات والبحوث والعلوم

استخدام الوسائط المتعددة في عرض نتائج آلية بحث قرآنية ثنائية اللغة

بحث مقدم
للمؤتمر الدولي لتطوير الدراسات القرآنية
١٤٣٤/٤ هـ - ٢٠١٢/٢٠١٦ م

إعداد

د. منون سفيان
مديرة المعلوماتية والمعالجة الآلية للغة
العربية بمركز بحوث الآداب والعلوم

مجموعة الباحثين
أستاذ الوسائط المتعددة وتكنولوجيا
المعلومات ورئيس الأمانة العلمية



اللسانيات الحاسوبية واللغة العربية إشكالات وحلول

شارك في التأليف:

الدكتور محمود إسماعيل صالح	الدكتور عمر مهديوي
الدكتور محمد هلال	الدكتورة سلوى حمادة السيد
الدكتور محمد زكي خضر	الأستاذ عماد فخر الدين
الدكتور خالد اليعقوبي	الدكتور عبد الواحد دكيكي

إعداد وتنسيق

د. عمر مهديوي



الطبعة الأولى

2018م 1439هـ

خطاب يفيد بحصولي على جائزة الكندي كأفضل باحث معلوماتي عربي



حائزة الكندي للمعلوماتية



الجمعية العلمية السورية للمعلوماتية

شهادة تقدير

تتشرف الجمعية العلمية السورية للمعلوماتية

بمنح الأستاذة الدكتورة سلوى حمادة

جائزة الكندي للمعلوماتية (المرتبة الأولى) للعام ٢٠٠٨ في مجال

أفضل باحث عربي معلوماتي، عن مجمل أعمالها العلمية والأكاديمية

رئيس الجمعية العلمية السورية للمعلوماتية

الأستاذ الدكتور وائل رزوق



دمشق ٢٤/٥/٢٠٠٩

درع التميز البحثي من جمعية هندسة اللغة



درع من هيئة آل مكتوم للأعمال الخيرية



هيئة آل مكتوم الخيرية
Al Maktoum Foundation

٣٥ . سلوى السيد حمادة

تقدير وعرفان
لجهودكم المخلصة
في خدمة الإسلام
والمسلمين



خطاب يفيد بإختياري كواحدة من مائة شخصية خدمت اللغة العربية على مستوى العالم



رقم : ت / تكريم / 100 / 33

تاريخ : 29 / 12 / 2018

مجلس eTurn الدولي لتعليم العربية للناطقين بغيرها

عناية : أ. د. سلوى السيد حمادة- مصر

الموضوع : التكريم ضمن 100 شخصية ساهمت في نشر العربية

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

يطيب لنا في مجلس eTurn الدولي لتعليم العربية للناطقين بغيرها أن نتقدم

لسعاوتكم بأرق التعمية و أسمى آيات التقدير و بعد

من منطلق حرص المجلس على خلق شبكة حقيقية لتعليم اللغة العربية وفق أحدث و أرقى أساليب التدريس العالمية ، و بهدف عملية تشبيك مؤسسية متخصصة ووليا .. و لما لسعاوتكم من ثقل رياوي و وولي في هذا المجال ، و مساهمات كبيرة في نشر اللغة العربية للناطقين بها و الناطقين بغيرها ، نيسرنا في مجلس eTurn الدولي لتعليم العربية للناطقين بغيرها إختياركم للتكريم ضمن 100 شخصية ساهمت في نشر اللغة العربية ، و نتشرف بمنحكم العضوية التزهية الدائمة في المجلس و ذلك خلال الحفل الدولي الكبير الذي سيقام في الأردن في في الثامن والعشرين والتاسع والعشرين من حزيران القانوم باقون الله بحضور رسمي و إعلامي كبيرين ، و ذلك حرفانا و تقديرنا لجم الدور الذي تقدمون به في مجال تعليم و نشر اللغة العربية .
تهانينا، على أمل اللقاء بكم في أروان العز و الكرامة

رئيس المجلس

المركتورة بسمة عيسى السليم

Basma Heilan



خطاب من الأستاذ الدكتور كمال بشر رحمه الله كان أستاذ بكلية دار العلوم جامعة القاهرة ورئيس مجمع اللغة العربية السابق ومستشار شركة السابق IBM للبرمجيات

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

طهارة الأثر

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
أشرف لي في حياتي أن ألقى محاضرة منكم عن البرمجة
للمعظم أهدى - حقو تعلم الطبيعة : البرمجة العلمية -

فالبرمجة هي أداة محاكاة علمية لتكوين عملية البرمجة
تكملة لكونها من مستوى المحللة « وكميزة البرمجة
يعد من حيثها في بابها وله أهمية بالغة في علم البرمجة
التي هي بالبرمجة للغة العربية -
كما أن ذلك أنه يفتح مجالات للدراس الحاسوبية
في نظم استعادة البيانات بالبرمجة العربية والبرمجة
والشخص مع الحاسوب في اللغات الطبيعية .

دكتور كمال بشر
بناي حجازية دار الهندسة
جامعة القاهرة

مستشار البرمجة
شركة I. B. M. العالمية
في الحاسبات الآلية
١٩٩١/١٢

Stamp: ٥٠
Postmark: ١٩٩١/١٢
Signature: كمال بشر
Circular Seal: جامعة القاهرة

ترشيح سابق لي من جامعة عين شمس ومعهد بحوث الإلكترونيات للحصول على

جائزة الملك عبد الله رحمه الله

جائزة الملك فيصل العالمية
King Faisal International Prize



الرقم : ٢٨٢
التاريخ : ١٤٣٢/٧/١٠ هـ
الموافق : ٢٠١١/٦/١٢ م

السيدة الدكتورة سلوى السيد حمادة
باحثة بمعهد الإلكترونيات
شارع التحرير - الدقي
القاهرة - جمهورية مصر العربية

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته .. وبعد :

إشارة إلى رسالتكم المرسلة عبر البريد الإلكتروني تفيدكم الأمانة العامة لجائزة الملك فيصل العالمية بأنه سبق أن ورد إليها ترشيح لكم لجائزة الملك فيصل العالمية للغة العربية والأدب في موضوع : " جهود الأفراد أو المؤسسات في مجال المعالجة الحاسوبية للغة العربية " من جامعة عين شمس ، ومعهد بحوث الإلكترونيات بالقاهرة.

وتقبلوا تحياتي ، ، ،

أ.د. عبد الله الصالح العثيمين
الأمين العام



ص. ب ٢٢٤٧٦ الرياض ١١٤٩٥، المملكة العربية السعودية
هاتف ٤٦٥٢٢٥٥ (٩٦٦ ١)، فاكس ٤٦٥٨٦٨٥ (٩٦٦ ١)
P.O. Box 22476, Riyadh 11495, Saudi Arabia
Tel. (+966 1) 4652255, Fax (+966 1) 4658685
E-mail: kfipinfo@kff.com - kfipsg@kff.com



مركز العلاء للتدريب والتنمية



برنامج سفراء الثقافة العربية

الأستاذة: سلوى السيد حماد المحترمة

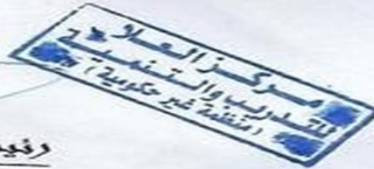
نظرا لمنجزاتكم القيمة المستمرة الداعمة للغة العربية وسعيكم المتواصل للإرتقاء و المحافظة على اللغة العربية من اللغات الأخرى الأجنبية الدخيلة التي تحاول التقليل من اللغة العربية يسرنا أن نتوجه بقلوبنا وبقدمنا " سفراء الثقافة العربية " ضمن برنامجنا السنوي لتعزيز الثقافة العربية

وفقتكم لتقديم الأفضل

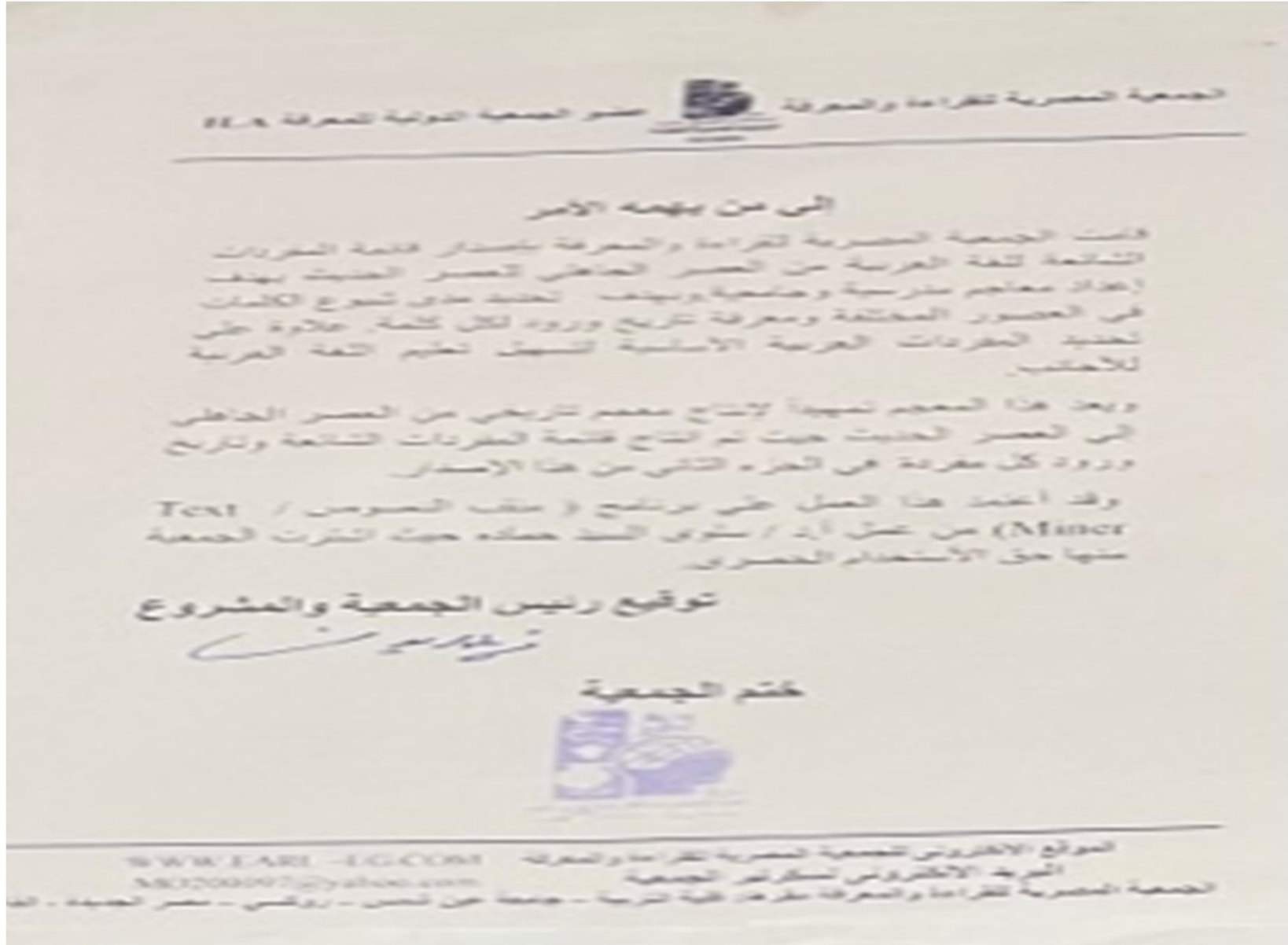
رئيس مجلس الإدارة

د. حلياء السراي

٢٠١٧/٧/٣



خطاب من رئيس الجمعية المصرية للقراءة والمعرفة يشيد بدوري في عمل معجم تاريخي على مدار أربعة عقود



خطاب من رئيس جمعية هندسة اللغة يشيد بجهودى فى حوسبة اللغة العربية

THE EGYPTIAN SOCIETY
OF LANGUAGE ENGINEERING
P.O.B 113- Abbasia – Cairo
Faculty of Engineering
Ain Shams University
1 EL-Saray St., Abbasia
Egypt-CAIRO-11517



الجمعية المصرية لهندسة اللغة
جمعية مركزية مشهورة تحت رقم ٣١٠ لسنة ١٩٩٦
ص،ب ١١٣ العباسية - القاهرة
كلية الهندسة - جامعة عين شمس
١ شارع السرايات - العباسية
القاهرة ١١٥١٧ جمهورية مصر العربية

شهادة تقدير

- يسر جمعية هندسة اللغة أن تشكر عضوقها النشيطة د/ سلوى السيد حماده وذلك للأسباب التالية:-
- ١- حرصها على المشاركة فى جميع مؤتمرات الجمعية بأبحاث قيمة أشاد بها المراجعون وهم نخبة من أساتذة التخصص فى اللغويات.
 - ٢- حرصها على كتابة الأبحاث باللغة العربية لتصل لأكبر عدد ممكن من المتخصصين خاصة فى مجال اللغويات حيث تكون الدراسة فى هذه الكليات باللغة العربية.
 - ٣- البحث القيم الذى قدمته بعنوان " صور اللبس فى لغات الكلام ، أنواعه وطرق فكاهة " فى :-

"The Fifth Conference on Language Engineering September 14-15, 2005, Cairo, Egypt "

والذى يعد بحثا شاملا ومرجعا هاما فى التخصص حيث غطى تقريبا صور اللبس فى لغات الكلام بصورة لم يتعرض لها الباحثون من قبل.

كما قمت الباحثة على اختيار شركة **Language Partner** وهى من أبرز الشركات العالمية العاملة فى تخصص

هندسة اللغة على اختيار بحثها بعنوان "الترجمة الآلية بنية أساسية فى صرح التعريب" المنشور فى :-


"The Third Conference on Language Engineering September 14-15, 2003, Cairo, Egypt "

كمراجع من المراجع الأجنبية بالشركة وهو الوحيد باللغة العربية فى موقع الشركة التالى:-

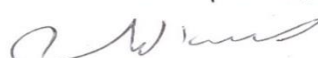
<http://search.msn.com/results.aspx?srch=105&FORM=AS5&q=. +http%3a%2f%2flanguagepartners.com%2freference-center%2fwhitepapers%2fcatineto.htm>

وختاما تتمنى لها الجمعية دوام التوفيق والتقدم.

رئيس الجمعية


د/ إبراهيم فرج عبد الرحمن عيسى

أمين عام الجمعية


د/ سلوى حسين الرملى



خطاب من رئيس المشروع الأوربي للغات العالمية يشيد بمشاركتي في شق اللغة العربية

Fax émis par : 8478697488

dichy_facult_langues

85/84/85 18:37

Pg: 2/2



Professor Joseph DICHY
Coordinator of the DIINAR-MBC
Project (Feb. 1998 – Dec. 2000)

Lyon, March 29th, 2005

To whom It May Concern

I undersigned Dr. Joseph DICHY, Professor of Arabic Linguistics at the Lyon 2 – Lumière University (France) hereby certify that Dr. Salwa Hamada has participated as a Senior Researcher in the DIINAR-MBC (acronym of "Dictionnaire Informatisé de l'arabe, multilingue et basé sur corpus") project, full English title : "Short-term achievement of a corpus-based multilingual Arabic Lexical database and related resource-productive tool-box". The DIINAR-MBC project (n° 961791) has been supported by the European Community within the INCO-DC program.

Dr. Salwa Hamada's participation has been very efficient and productive.

Prof. Joseph Dichy



المعالجة الآلية للغة العربية

النظرية والتطبيق.

د. سلوى السيد حمادة

البنسب في المعالجة الآلية للغة العربية



اعداد

الاستاذة الدكتورة

سلوى حماد

استاذة المعلوماتية وحوسبة اللغة



الجمهورية العربية السورية
وزارة التعليم العالي
جامعة دمشق
مركز الدراسات والبحوث والعلوم

استخدام الوسائط المتعددة في عرض نتائج آلية بحث قرآنية ثنائية اللغة

بحث مقدم
للمؤتمر الدولي لتطوير الدراسات القرآنية
١٤٣٤/٤ هـ - ٢٠١٢/٢٠١٦ م

إعداد

د. مكيون سفيان
مديرة المعلوماتية والمعالجة الآلية للغة
العربية بمركز بحوث الآداب والعلوم

محمود العائس
أستاذ الوسائط المتعددة وتكنولوجيا
المعلومات ورئيس الأمانة العامة



اللسانيات الحاسوبية واللغة العربية إشكالات وحلول

شارك في التأليف:

الدكتور محمود إسماعيل صالح	الدكتور عمر مهديوي
الدكتور محمد هلال	الدكتورة سلوى حمادة السيد
الدكتور محمد زكي خضر	الأستاذ عماد فخر الدين
الدكتور خالد اليعقوبي	الدكتور عبد الواحد دكيكي

إعداد وتنسيق

د. عمر مهديوي



الطبعة الأولى
2018م 1439هـ

خطاب يفيد بحصولي على جائزة الكندي كأفضل باحث معلوماتي عربي



حائزة الكندي للمعلوماتية



الجمعية العلمية السورية للمعلوماتية

شهادة تقدير

تتشرف الجمعية العلمية السورية للمعلوماتية

بمنح الأستاذة الدكتورة سلوى حمادة

جائزة الكندي للمعلوماتية (المرتبة الأولى) للعام ٢٠٠٨ في مجال

أفضل باحث عربي معلوماتي، عن مجمل أعمالها العلمية والأكاديمية

رئيس الجمعية العلمية السورية للمعلوماتية

الأستاذ الدكتور وراكان رزوق



دمشق ٢٤/٥/٢٠٠٩

درع التميز البحثي من جمعية هندسة اللغة



درع من هيئة آل مكتوم للأعمال الخيرية



هيئة آل مكتوم الخيرية
Al Maktoum Foundation

٣٥ . سلوى السيد حمادة

تقدير وعرفان
لجهودكم المخلصة
في خدمة الإسلام
والمسلمين



خطاب يفيد بإختياري كواحدة من مائة شخصية خدمت اللغة العربية على مستوى العالم



رقم : ت / تكريم / 100 / 33

تاريخ : 29 / 12 / 2018

مجلس eTurn الدولي لتعليم العربية للناطقين بغيرها

عناية : أ. د. سلوى السيد حمادة- مصر

الموضوع : التكريم ضمن 100 شخصية ساهمت في نشر العربية

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

يطيب لنا في مجلس eTurn الدولي لتعليم العربية للناطقين بغيرها أن نتقدم

لسعاوتكم بأرق التعمية و أسمى آيات التقدير و بعد

من منطلق حرص المجلس على خلق شبكة حقيقية لتعليم اللغة العربية وفق أحدث و أرقى أساليب التدريس العالمية ، و بهدف عملية تشبيك مؤسسية متخصصة ووليا .. و لما لسعاوتكم من ثقل رياوي و وولي في هذا المجال ، و مساهمات كبيرة في نشر اللغة العربية للناطقين بها و الناطقين بغيرها ، نيسرنا في مجلس eTurn الدولي لتعليم العربية للناطقين بغيرها إختياركم للتكريم ضمن 100 شخصية ساهمت في نشر اللغة العربية ، و نتشرف بمنحكم العضوية التزهيبية الدائمة في المجلس و ذلك خلال الحفل الدولي الكبير الذي سيقام في الأردن في في الثامن والعشرين والتاسع والعشرين من حزيران القادم باقون الله بحضور رسمي و إعلامي كبيرين ، و ذلك حرفانا و تقديرنا لجم الدور الذي تقدمون به في مجال تعليم و نشر اللغة العربية .
تهانينا، على أمل اللقاء بكم في أروان العز و الكرامة

رئيس المجلس

المركتورة بسمة عيسى السليم

Basma Heilan



خطاب من الأستاذ الدكتور كمال بشر رحمه الله كان أستاذ بكلية دار العلوم جامعة القاهرة ورئيس مجمع اللغة العربية السابق ومستشار شركة السابق IBM للبرمجيات

بسم الله الرحمن الرحيم

طهارة الأحرار

بسم الله الرحمن الرحيم
لقد كنت أنا أستاذ في كلية دار العلوم جامعة القاهرة
لقد كنت أستاذ في كلية دار العلوم جامعة القاهرة
لقد كنت أستاذ في كلية دار العلوم جامعة القاهرة

فألقى في أول محاضرة علمية لتكوين حملة عربية
تحت مسمى "توحيد الأحرار" وقد كنت أستاذ
في كلية دار العلوم جامعة القاهرة
لقد كنت أستاذ في كلية دار العلوم جامعة القاهرة
لقد كنت أستاذ في كلية دار العلوم جامعة القاهرة

دكتور كمال بشر
إلى سعادتي في دار العلوم
جامعة القاهرة
مستشار المركز العربي
شركة I.B.M. العالمية
في الحاسبات الآلية
١٩٨٤/١٢

كانت في القاهرة
كلية دار العلوم
المستشار
١٩٨٤/١٢
إلى سعادتي في دار العلوم
جامعة القاهرة
مستشار المركز العربي
شركة I.B.M. العالمية
في الحاسبات الآلية
١٩٨٤/١٢



ترشيح سابق لي من جامعة عين شمس ومعهد بحوث الإلكترونيات للحصول على

جائزة الملك عبد الله رحمه الله

جائزة الملك فيصل العالمية
King Faisal International Prize



الرقم : ٢٨٢
التاريخ : ١٤٣٢/٧/١٠ هـ
الموافق : ٢٠١١/٦/١٢ م

السيدة الدكتورة سلوى السيد حمادة
باحثة بمعهد الإلكترونيات
شارع التحرير - الدقي
القاهرة - جمهورية مصر العربية

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته .. وبعد :

إشارة إلى رسالتكم المرسلة عبر البريد الإلكتروني تفيدكم الأمانة العامة لجائزة الملك فيصل العالمية بأنه سبق أن ورد إليها ترشيح لكم لجائزة الملك فيصل العالمية للغة العربية والأدب في موضوع : " جهود الأفراد أو المؤسسات في مجال المعالجة الحاسوبية للغة العربية " من جامعة عين شمس ، ومعهد بحوث الإلكترونيات بالقاهرة.

وتقبلوا تحياتي ، ، ،

أ.د. عبد الله الصالح العثيمين
الأمين العام



ص. ب ٢٢٤٧٦ الرياض ١١٤٩٥، المملكة العربية السعودية
هاتف ٤٦٥٢٢٥٥ (٩٦٦ ١+)، فاكس ٤٦٥٨٦٨٥ (٩٦٦ ١+)
P.O. Box 22476, Riyadh 11495, Saudi Arabia
Tel. (+966 1) 4652255, Fax (+966 1) 4658685
E-mail: kfipinfo@kff.com - kfipsg@kff.com



مركز العلاء للتدريب والتنمية



برنامج سفراء الثقافة العربية

الأستاذة: سلوى السيد حماد المحترمة

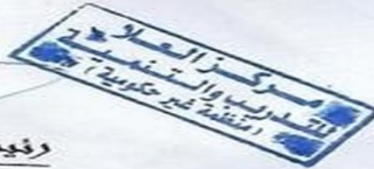
نظرا لمنجزاتكم القيمة المستمرة الداعمة للغة العربية وسعيكم المتواصل للإرتقاء و المحافظة على اللغة العربية من اللغات الأخرى الأجنبية الدخيلة التي تحاول التقليل من اللغة العربية يسرفا أن نتوجه بقلوبنا " سفراء الثقافة العربية" ضمن برنامجنا السنوي لتعزيز الثقافة العربية

وفقتكم لتقديم الأفضل

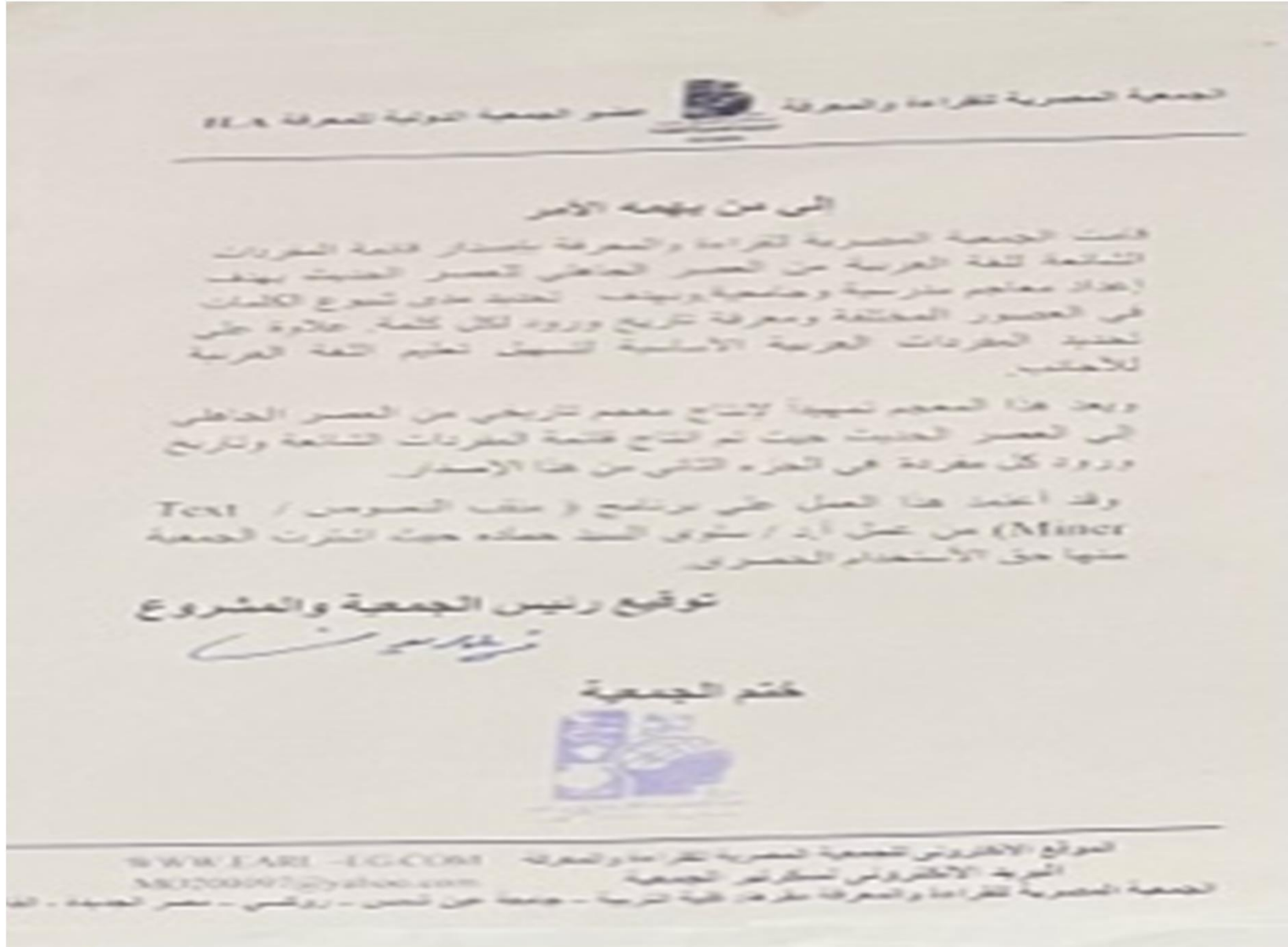
رئيس مجلس الإدارة

د. حلياء السراي

٢٠١٧/٧/٣



خطاب من رئيس الجمعية المصرية للقراءة والمعرفة يشيد بدوري في عمل معجم تاريخي على مدار أربعة عقود



خطاب من رئيس جمعية هندسة اللغة يشيد بجهودى فى حوسبة اللغة العربية

THE EGYPTIAN SOCIETY
OF LANGUAGE ENGINEERING
P.O.B 113- Abbasia – Cairo
Faculty of Engineering
Ain Shams University
1 EL-Saray St., Abbasia
Egypt-CAIRO-11517



الجمعية المصرية لهندسة اللغة
جمعية مركزية مشهورة تحت رقم ٣١٠ لسنة ١٩٩٦
ص،ب ١١٣ العباسية - القاهرة
كلية الهندسة - جامعة عين شمس
١ شارع السرايات - العباسية
القاهرة ١١٥١٧ جمهورية مصر العربية

شهادة تقدير

- يسر جمعية هندسة اللغة أن تشكر عضوقها النشيطة د/ سلوى السيد حماده وذلك للأسباب التالية:-
- ١- حرصها على المشاركة فى جميع مؤتمرات الجمعية بأبحاث قيمة أشاد بها المراجعون وهم نخبة من أساتذة التخصص فى اللغويات.
 - ٢- حرصها على كتابة الأبحاث باللغة العربية لتصل لأكثر عدد ممكن من المتخصصين خاصة فى مجال اللغويات حيث تكون الدراسة فى هذه الكليات باللغة العربية.
 - ٣- البحث القيم الذى قدمته بعنوان " صور اللبس فى لغات الكلام ، أنواعه وطرق فكاهة " فى :-

"The Fifth Conference on Language Engineering September 14-15, 2005, Cairo, Egypt "

والذى يعد بحثا شاملا ومرجعا هاما فى التخصص حيث غطى تقريبا صور اللبس فى لغات الكلام بصورة لم يتعرض لها الباحثون من قبل.

كما قمت الباحثة على اختيار شركة **Language Partner** وهى من أبرز الشركات العالمية العاملة فى تخصص

هندسة اللغة على اختيار بحثها بعنوان "الترجمة الآلية بنية أساسية فى صرح التعريب" المنشور فى :-


"The Third Conference on Language Engineering September 14-15, 2003, Cairo, Egypt "

كمراجع من المراجع الأجنبية بالشركة وهو الوحيد باللغة العربية فى موقع الشركة التالى:-

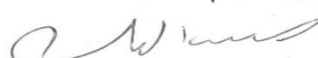
<http://search.msn.com/results.aspx?srch=105&FORM=AS5&q=. +http%3a%2f%2flanguagepartners.com%2freference-center%2fwhitepapers%2fcatinto.htm>

وختاما تتمنى لها الجمعية دوام التوفيق والتقدم.

رئيس الجمعية


د/ إبراهيم فرج عبد الرحمن عيسى

أمين عام الجمعية


د/ سلوى حسين الرملى



خطاب من رئيس المشروع الأوربي للغات العالمية يشيد بمشاركتي في شق اللغة العربية

Fax émis par : 8478697488

dichy_facult_langues

85/84/85 18:37

Pg: 2/2



Professor Joseph DICHY
Coordinator of the DIINAR-MBC
Project (Feb. 1998 – Dec. 2000)

Lyon, March 29th, 2005

To whom It May Concern

I undersigned Dr. Joseph DICHY, Professor of Arabic Linguistics at the Lyon 2 – Lumière University (France) hereby certify that Dr. Salwa Hamada has participated as a Senior Researcher in the DIINAR-MBC (acronym of "Dictionnaire Informatisé de l'arabe, multilingue et basé sur corpus") project, full English title : "Short-term achievement of a corpus-based multilingual Arabic Lexical database and related resource-productive tool-box". The DIINAR-MBC project (n° 961791) has been supported by the European Community within the INCO-DC program.

Dr. Salwa Hamada's participation has been very efficient and productive.

Prof. Joseph Dichy



المعالجة الآلية للغة العربية

النظرية والتطبيق.

د. سلوى السيد حمادة

البنسب في المعالجة الآلية للغة العربية



اعداد

الاستاذة الدكتورة

سلوى حماد

استاذة المعلوماتية وحواسب اللغة



الجمهورية العربية السورية
وزارة التعليم العالي
جامعة دمشق
مركز الدراسات والبحوث والعلوم

استخدام الوسائط المتعددة في عرض نتائج آلية بحث قرآنية ثنائية اللغة

بحث مقدم
للمؤتمر الدولي لتطوير الدراسات القرآنية
١٤٣٤/٤هـ - ٢٠١٢/٢٠١٦م

إعداد

د. مكيون سفيان
مديرة المعلوماتية والمعالجة الآلية للغة
العربية بمركز بحوث الآداب والعلوم

محمود العائس
أستاذ الوسائط المتعددة وتكنولوجيا
المعلومات ورئيس الأمانة العامة



اللسانيات الحاسوبية واللغة العربية إشكالات وحلول

شارك في التأليف:

الدكتور محمود إسماعيل صالح	الدكتور عمر مهديوي
الدكتور محمد هلال	الدكتورة سلوى حمادة السيد
الدكتور محمد زكي خضر	الأستاذ عماد فخر الدين
الدكتور خالد اليعقوبي	الدكتور عبد الواحد دكيكي

إعداد وتنسيق

د. عمر مهديوي



الطبعة الأولى
2018م 1439هـ

خطاب يفيد بحصولي على جائزة الكندي كأفضل باحث معلوماتي عربي



حائزة الكندي للمعلوماتية



الجمعية العلمية السورية للمعلوماتية

شهادة تقدير

تتشرف الجمعية العلمية السورية للمعلوماتية

بمنح الأستاذة الدكتورة سلوى حمادة

جائزة الكندي للمعلوماتية (المرتبة الأولى) للعام ٢٠٠٨ في مجال

أفضل باحث عربي معلوماتي، عن مجمل أعمالها العلمية والأكاديمية

رئيس الجمعية العلمية السورية للمعلوماتية

الأستاذ الدكتور وراكان رزوق



دمشق ٢٤/٥/٢٠٠٩

درع التميز البحثي من جمعية هندسة اللغة



درع من هيئة آل مكتوم للأعمال الخيرية



هيئة آل مكتوم الخيرية
Al Maktoum Foundation

٣٥ . سلوى السيد حمادة

تقدير وعرفان
لجهودكم المخلصة
في خدمة الإسلام
والمسلمين





مركز العلاء للتدريب والتنمية



برنامج سفراء الثقافة العربية

الأستاذة: سلوى السيد حماد المحترمة

نظرا لمنجزاتكم القيمة المستمرة الداعمة للغة العربية وسعيكم المتواصل للإرتقاء و المحافظة على اللغة العربية من اللغات الأخرى الأجنبية الدخيلة التي تحاول التقليل من اللغة العربية يسرفا أن نتوجه بقلوبنا " سفراء الثقافة العربية " ضمن برنامجنا السنوي لتعزيز الثقافة العربية

وفقتم لتقديم الأفضل

رئيس مجلس الإدارة

د. حلوان السراجي

٢٠١٧/١١/٣



خطاب من رئيس الجمعية المصرية للقراءة والمعرفة يشيد بدوري في عمل معجم تاريخي على مدار أربعة عقود

الجمعية المصرية للقراءة والمعرفة
www.eari-eg.com
ASCI2000972@yahoo.com

الجمهورية العربية السورية
الجمعية السورية للقراءة والمعرفة
www.sara.gov.sy

التي من يهمة الأمر

قامت الجمعية المصرية للقراءة والمعرفة بإصدار قائمة المفردات الشائعة للغة العربية من العصر الحاضر لعصر الحديث بهدف إعداد معجم مدرسية وجامعية ويهدف لتحديد مدى تنوع الكلمات في العصور المختلفة ومعرفة تاريخ ورود لكل كلمة. علاوة على تحديد المفردات العربية الأساسية لتسهيل تعليم اللغة العربية للأجانب.

ويعد هذا المعجم تلميحاً لإنتاج معجم تاريخي من العصر الحاضر إلى العصر الحديث حيث تم إنتاج قائمة المفردات الشائعة وتوزيع ورود كل مفردة في الجزء الثاني من هذا الإصدار.

وقد أخذت هذا العمل على برنامج (مكتب المتوسمين / Text Miner) من عمل أيد / ستوى السط حمله حيث التزمت الجمعية منها حق الاستخدام الحصري.

توقيع رئيس الجمعية والمشروع

ختم الجمعية

الموقع الإلكتروني للجمعية المصرية للقراءة والمعرفة
www.eari-eg.com
ASCI2000972@yahoo.com

الجمهورية العربية السورية
الجمعية السورية للقراءة والمعرفة
www.sara.gov.sy



المعالجة الآلية للغة العربية

النظرية والتطبيق.

د. سلوى السيد حمادة

البنسب في المعالجة الآلية للغة العربية



اعداد

الاستاذة الدكتورة

سلوى حماد

استاذة المعلوماتية وحوسبة اللغة

اللسانيات الحاسوبية واللغة العربية إشكالات وحلول

شارك في التأليف:

الدكتور محمود إسماعيل صالح	الدكتور عمر مهديوي
الدكتور محمد هلال	الدكتورة سلوى حمادة السيد
الدكتور محمد زكي خضر	الأستاذ عماد فخر الدين
الدكتور خالد اليعبودي	الدكتور عبد الواحد دكيكي

إعداد وتنسيق

د. عمر مهديوي



الطبعة الأولى

2018 م 1439 هـ

درع من هيئة آل مكتوم للأعمال الخيرية



هيئة آل مكتوم الخيرية
Al Maktoum Foundation

٣٥ . سلوى السيد حمادة

تقدير وعرفان

لجهودكم المخلصة

في خدمة الإسلام

والمسلمين



ترشيح سابق لي من جامعة عين شمس ومعهد بحوث الإلكترونيات للحصول على جائزة الملك فيصل العالمية King Faisal International Prize



الرقم : ٢٨٢
التاريخ : ١٤٣٢/٧/١٠ هـ
الموافق : ٢٠١١/٦/١٢ م

السيدة الدكتورة سلوى السيد حمادة
باحثة بمعهد الإلكترونيات
شارع التحرير - الدقي
القاهرة - جمهورية مصر العربية

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته .. وبعد :

إشارة إلى رسالتكم المرسلة عبر البريد الإلكتروني تفيدكم الأمانة العامة لجائزة الملك فيصل العالمية بأنه سبق أن ورد إليها ترشيح لكم لجائزة الملك فيصل العالمية للغة العربية والأدب في موضوع : " جهود الأفراد أو المؤسسات في مجال المعالجة الحاسوبية للغة العربية " من جامعة عين شمس، ومعهد بحوث الإلكترونيات بالقاهرة.

وتقبلوا تحياتي ، ، ،

أ.د. عبد الله الصالح العثيمين
الأمين العام



ص.ب. ٢٢٤٧٦ الرياض ١١٤٩٥، المملكة العربية السعودية
هاتف ٤٦٥٢٢٥٥ (٩٦٦ ١+)، فاكس ٤٦٥٨٦٨٥ (٩٦٦ ١+)
P.O. Box 22476, Riyadh 11495, Saudi Arabia
Tel. (+966 1) 4652255, Fax (+966 1) 4658685
E-mail: kfipinfo@kff.com - kfipsg@kff.com



مركز اللغة للتدريب والتنمية

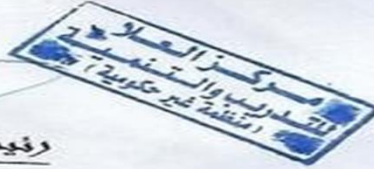


برنامج سفراء الثقافة العربية

الأستاذة: سلوى السيد حماد المحترمة

نظرا لمنجزاتكم القيمة المستمرة الداعمة للغة العربية وسعيكم المتواصل للإرتقاء و المحافظة على اللغة العربية من اللغات الأخرى الأجنبية الدخيلة التي تحاول التقليل من اللغة العربية يسرفنا أن نتوجه بقلوبنا " سفراء الثقافة العربية " ضمن برنامجنا السنوي لتعزيز الثقافة العربية

وفقهتم لتقديم الأفضل

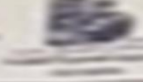


رئيس مجلس الإدارة

د. علياء السراي

٢٠١٦/١/٣

خطاب من رئيس الجمعية المصرية للقراءة والمعرفة يشيد بدوري في عمل معجم تاريخي على مدار أربعة عصور

الجمعية المصرية للقراءة والمعرفة  عضو الجمعية الدولية للمعرفة E.A.R.I


ألقى من يهمة الأمر

قامت الجمعية المصرية للقراءة والمعرفة بإصدار قائمة المفردات الثالثة لفة العربية من العصر الحاضر العصر الحديث بهدف إعداد معاجم مدرسية وحثية وبهدف لتثية مدى تنوع الكلمات في العصور المختلفة ومعرفة تاريخ ورود لكل كلمة. علاوة على تثية المفردات العربية الأساسية لتسهل تعلم اللغة العربية للأهلب.


ويعد هذا المعجم تمهية لإنتاج معجم تاريخي من العصر الحاضر إلى العصر الحديث حيث تم إنتاج قائمة المفردات الثالثة وتاريخ ورود كل مفردة في الجزء الثاني من هذا الإصدار.

وقد أتم هذا العمل على برنامج (مكتب النصوص / Text (Miner) من عمل أيد / مستوى السط حمله حيث الترت الجمعية منها حق الأستخدام الحصري.

توقيع رئيس الجمعية والمشروع



ختم الجمعية



الموقع الإلكتروني للجمعية المصرية للقراءة والمعرفة WWW.EARI-EG.COM
 البريد الإلكتروني لسكرتير الجمعية ASO200497@yahoo.com
 الجمعية المصرية للقراءة والمعرفة طرقات قية الترية - وجبة عن حسن - روكسي - عصر الجديد - القا



**المعالجة الآلية
للغة العربية**
النظرية والتطبيق.

د. سلوى السيد حمادة

البنسيط فى المعالجة الآلية للغة العربية



اعداد

الاستاذة الدكتور

سلوى حماد

استاذة المعلوماتية وحوسبة اللغة



اللسانيات الحاسوبية واللغة العربية إشكالات وحلول

شارك في التأليف:

الدكتور محمود إسماعيل صالح	الدكتور عمر مهديوي
الدكتور محمد هلال	الدكتورة سلوى حمادة السيد
الدكتور محمد زكي خضر	الأستاذ عماد فخر الدين
الدكتور خالد اليعقوبدي	الدكتور عبد الواحد دكيكي

إعداد وتنسيق

د. عمر مهديوي



الطبعة الأولى
2018 م 1439 هـ

درع التميز البحثي من جمعية هندسة اللغة





المعالجة الآلية للغة العربية

النظرية والتطبيق.

د. سلوى السيد حمادة

البسيط في المعالجة الآلية للغة العربية



إعداد

الأستاذة الدكتورة

سليوى حماد

أستاذة المعلوماتية وحوسبة اللغة

درع التميز البحثي من جمعية هندسة اللغة





المعالجة الآلية
لِللغة العربية
النظرية والتطبيق.

د. سلوى السيد حمادة

البنسب في المعالجة الآلية للغة العربية



اعداد

الاستاذة الدكتورة

سلوى حماد

استاذة المعلوماتية وحوسبة اللغة

اللسانيات الحاسوبية واللغة العربية إشكالات وحلول

شارك في التأليف:

الدكتور محمود إسماعيل صالح	الدكتور عمر مهديوي
الدكتور محمد هلال	الدكتورة سلوى حمادة السيد
الدكتور محمد زكي خضر	الأستاذ عماد فخر الدين
الدكتور خالد اليعقوبي	الدكتور عبد الواحد دكيكي

إعداد وتنسيق

د. عمر مهديوي



الطبعة الأولى

2018م 1439هـ

درع التميز البحثي من جمعية هندسة اللغة



درع من هيئة آل مكتوم للأعمال الخيرية



هيئة آل مكتوم الخيرية
Al Maktoum Foundation

٣٥ . سلوى السيد حمادة

تقدير وعرفان
لجهودكم المخلصة
في خدمة الإسلام
والمسلمين



خطاب يفيد بإختياري كواحدة من مائة شخصية خدمت اللغة العربية على مستوى العالم



رقم : ت / تكريم / 100 / 33

تاريخ : 29 / 12 / 2018

مجلس eTurn الدولي لتعليم العربية للناطقين بغيرها

عناية : أ. د. سلوى السيد حمادة- مصر

الموضوع : التكريم ضمن 100 شخصية ساهمت في نشر العربية

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

يطيب لنا في مجلس eTurn الدولي لتعليم العربية للناطقين بغيرها أن نتقدم

لسعاوتكم بأرق التعمية و أسمى آيات التقدير و بعد

من منطلق حرص المجلس على خلق شبكة حقيقية لتعليم اللغة العربية وفق أحدث و أرقى أساليب التدريس العالمية ، و بهدف عملية تشبيك مؤسسية متخصصة ووليا .. و لما لسعاوتكم من ثقل رياوي و وولي في هذا المجال ، و مساهمات كبيرة في نشر اللغة العربية للناطقين بها و الناطقين بغيرها ، نيسرنا في مجلس eTurn الدولي لتعليم العربية للناطقين بغيرها إختياركم للتكريم ضمن 100 شخصية ساهمت في نشر اللغة العربية ، و نتشرف بمنحكم العضوية التزهيبية الراضمة في المجلس و ذلك خلال الحفل الدولي الكبير الذي سيقام في القرون في في الثامن والعشرين والتاسع والعشرين من حزيران القانوم باتون الله بحضور رسمي و إعلامي كبيرين ، و ذلك حرقانا و تقديرنا لجم الدور الذي تقدمون به في مجال تعليم و نشر اللغة العربية .
تهانينا، على أمل اللقاء بكم في أرون العز و الكرامة

رئيس المجلس

الراكورة بسمة عيسى السليم

Basma Heilan



ترشيح سابق لي من جامعة عين شمس ومعهد بحوث الإلكترونيات للحصول على

جائزة الملك عبد الله رحمه الله

جائزة الملك فيصل العالمية
King Faisal International Prize



الرقم : ٢٨٢
التاريخ : ١٤٣٢/٧/١٠ هـ
الموافق : ٢٠١١/٦/١٢ م

السيدة الدكتورة سلوى السيد حمادة
باحثة بمعهد الإلكترونيات
شارع التحرير - الدقي
القاهرة - جمهورية مصر العربية

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته .. وبعد :

إشارة إلى رسالتكم المرسلة عبر البريد الإلكتروني تفيدكم الأمانة العامة لجائزة الملك فيصل العالمية بأنه سبق أن ورد إليها ترشيح لكم لجائزة الملك فيصل العالمية للغة العربية والأدب في موضوع : " جهود الأفراد أو المؤسسات في مجال المعالجة الحاسوبية للغة العربية " من جامعة عين شمس ، ومعهد بحوث الإلكترونيات بالقاهرة.

وتقبلوا تحياتي ، ، ،

أ.د. عبد الله الصالح العثيمين
الأمين العام



ص. ب ٢٢٤٧٦ الرياض ١١٤٩٥، المملكة العربية السعودية
هاتف ٤٦٥٢٢٥٥ (٩٦٦ ١)، فاكس ٤٦٥٨٦٨٥ (٩٦٦ ١)
P.O. Box 22476, Riyadh 11495, Saudi Arabia
Tel. (+966 1) 4652255, Fax (+966 1) 4658685
E-mail: kfipinfo@kff.com - kfipsg@kff.com



مركز العلاء للتدريب والتنمية



برنامج سفراء الثقافة العربية

الأستاذة: سلوى السيد حماد المحترمة

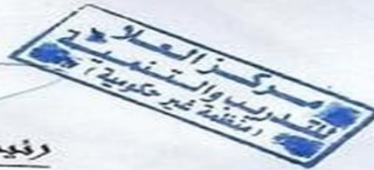
نظرا لمتجذراتكم القيمة المستمرة الداعمة للغة العربية وسعيكم المتواصل للإرتقاء و المحافظة على اللغة العربية من اللغات الأخرى الأجنبية الدخيلة التي تحاول التقليل من اللغة العربية يسرفا أن نتوجه بـلقب " سفير الثقافة العربية" ضمن برنامجنا السنوي لتعزيز الثقافة العربية

وفقتم لتقديم الأفضل

رئيس مجلس الإدارة

د. حلياء السراي

٢٠١٦/١١/٣



خطاب من رئيس الجمعية المصرية للقراءة والمعرفة يشيد بدوري في عمل معجم تاريخي على مدار أربعة عقود

الجمعية المصرية للقراءة والمعرفة  عضو الجمعية الدولية للمعرفة IFLA

ألى من بيهمة الأمر

قامت الجمعية المصرية للقراءة والمعرفة باستدراك قائمة المفردات الثالعة لغة العربية من العصر الحافل لعصر الحثيث بهدف إعداد معانم مدرسية وحنالعية وينهاف . نلنل حدى تنوع الكلمات فى العصور المختلفة ومعرفة تاريخ ورود لكل كلمة . علاوة على نلنل المفردات العربية الأساسية لنسهل تعلم اللغة العربية للأحباب .

وبعد هنا المعجم نلنل لإنتاج معجم تاريخي من العصر الحافل إلى العصر الحثيث حيث تم إنتاج قائمة المفردات الثالعة وتاريخ ورود كل مفردة فى الجزء الثاني من هنا الإصدار .

وقد أخذ هنا العمل على برنامج (مكتب النصوص / Text / Mincer) من عمل ألد / ستوى السط حمله حيث الترت الجمعية منها حق الأستخدام الحصرى .

توقيع رئيس الجمعية والمشروع



ختم الجمعية



خطاب من رئيس جمعية هندسة اللغة يشيد بجهودى فى حوسبة اللغة العربية

THE EGYPTIAN SOCIETY
OF LANGUAGE ENGINEERING
P.O.B 113- Abbasia – Cairo
Faculty of Engineering
Ain Shams University
1 EL-Saray St., Abbasia
Egypt-CAIRO-11517



الجمعية المصرية لهندسة اللغة
جمعية مركزية مشهورة تحت رقم ٣١٠ لسنة ١٩٩٦
ص،ب ١١٣ العباسية - القاهرة
كلية الهندسة - جامعة عين شمس
١ شارع السرايات - العباسية
القاهرة ١١٥١٧ جمهورية مصر العربية

شهادة تقدير

- يسر جمعية هندسة اللغة أن تشكر عضوقها النشيطة د/ سلوى السيد حماده وذلك للأسباب التالية:-
- ١- حرصها على المشاركة فى جميع مؤتمرات الجمعية بأبحاث قيمة أشاد بها المراجعون وهم نخبة من أساتذة التخصص فى اللغويات.
 - ٢- حرصها على كتابة الأبحاث باللغة العربية لتصل لأكبر عدد ممكن من المتخصصين خاصة فى مجال اللغويات حيث تكون الدراسة فى هذه الكليات باللغة العربية.
 - ٣- البحث القيم الذى قدمته بعنوان " صور اللبس فى لغات الكلام ، أنواعه وطرق فكاهة " فى :-

"The Fifth Conference on Language Engineering September 14-15, 2005, Cairo, Egypt "

والذى يعد بحثا شاملا ومرجعا هاما فى التخصص حيث غطى تقريبا صور اللبس فى لغات الكلام بصورة لم يتعرض لها الباحثون من قبل.

كما قمت الباحثة على اختيار شركة **Language Partner** وهى من أبرز الشركات العالمية العاملة فى تخصص

هندسة اللغة على اختيار بحثها بعنوان "الترجمة الآلية بنية أساسية فى صرح التعريب" المنشور فى :-


"The Third Conference on Language Engineering September 14-15, 2003, Cairo, Egypt "

كمراجع من المراجع الأجنبية بالشركة وهو الوحيد باللغة العربية فى موقع الشركة التالى:-

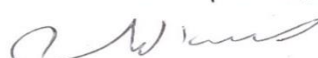
<http://search.msn.com/results.aspx?srch=105&FORM=AS5&q=. +http%3a%2f%2flanguagepartners.com%2freference-center%2fwhitepapers%2fcatineto.htm>

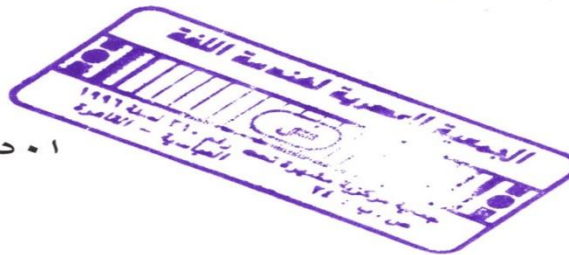
وختاما تتمنى لها الجمعية دوام التوفيق والتقدم.

رئيس الجمعية


د/ إبراهيم فرج عبد الرحمن عيسى

أمين عام الجمعية


د/ سلوى حسين الرملى



خطاب من رئيس المشروع الأوربي للغات العالمية يشيد بمشاركتي في شق اللغة العربية

Fax émis par : 8478697488

dichy_facult_langues

85/84/85 18:37

Pg: 2/2



Professor Joseph DICHY
Coordinator of the DIINAR-MBC
Project (Feb. 1998 – Dec. 2000)

Lyon, March 29th, 2005

To whom It May Concern

I undersigned Dr. Joseph DICHY, Professor of Arabic Linguistics at the Lyon 2 – Lumière University (France) hereby certify that Dr. Salwa Hamada has participated as a Senior Researcher in the DIINAR-MBC (acronym of "Dictionnaire Informatisé de l'arabe, multilingue et basé sur corpus") project, full English title : "Short-term achievement of a corpus-based multilingual Arabic Lexical database and related resource-productive tool-box". The DIINAR-MBC project (n° 961791) has been supported by the European Community within the INCO-DC program.

Dr. Salwa Hamada's participation has been very efficient and productive.

Prof. Joseph Dichy



المعالجة الآلية للغة العربية

النظرية والتطبيق.

د. سلوى السيد حمادة

البنسب في المعالجة الآلية للغة العربية



اعداد

الاستاذة الدكتورة

سلوى حماد

استاذة المعلوماتية وحوسبة اللغة



اللسانيات الحاسوبية واللغة العربية إشكالات وحلول

شارك في التأليف:

الدكتور محمود إسماعيل صالح	الدكتور عمر مهديوي
الدكتور محمد هلال	الدكتورة سلوى حمادة السيد
الدكتور محمد زكي خضر	الأستاذ عماد فخر الدين
الدكتور خالد اليعقوبي	الدكتور عبد الواحد دكيكي

إعداد وتنسيق

د. عمر مهديوي



الطبعة الأولى
2018م 1439هـ

خطاب يفيد بحصولي على جائزة الكندي كأفضل باحث معلوماتي عربي



حائزة الكندي للمعلوماتية



الجمعية العلمية السورية للمعلوماتية

شهادة تقدير

تتشرف الجمعية العلمية السورية للمعلوماتية

بمنح الأستاذة الدكتورة سلوى حمادة

جائزة الكندي للمعلوماتية (المرتبة الأولى) للعام ٢٠٠٨ في مجال

أفضل باحث عربي معلوماتي، عن مجمل أعمالها العلمية والأكاديمية

رئيس الجمعية العلمية السورية للمعلوماتية

الأستاذ الدكتور وراكان رزوق



دمشق ٢٤/٥/٢٠٠٩

درع التميز البحثي من جمعية هندسة اللغة



درع من هيئة آل مكتوم للأعمال الخيرية



هيئة آل مكتوم الخيرية
Al Maktoum Foundation

٣٥ . سلوى السيد حمادة

تقدير وعرفان
لجهودكم المخلصة
في خدمة الإسلام
والمسلمين



خطاب يفيد بإختياري كواحدة من مائة شخصية خدمت اللغة العربية على مستوى العالم



رقم : ت / تكريم / 100 / 33

تاريخ : 29 / 12 / 2018

مجلس eTurn الدولي لتعليم العربية للناطقين بغيرها

عناية : أ. د. سلوى السيد حمادة- مصر

الموضوع : التكريم ضمن 100 شخصية ساهمت في نشر العربية

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

يطيب لنا في مجلس eTurn الدولي لتعليم العربية للناطقين بغيرها أن نتقدم

لسعاوتكم بأرق التعمية و أسمى آيات التقدير و بعد

من منطلق حرص المجلس على خلق شبكة حقيقية لتعليم اللغة العربية وفق أحدث و أرقى أساليب التدريس العالمية ، و بهدف عملية تشبيك مؤسسية متخصصة ووليا .. و لما لسعاوتكم من ثقل رياوي و وولي في هذا المجال ، و مساهمات كبيرة في نشر اللغة العربية للناطقين بها و الناطقين بغيرها ، نيسرنا في مجلس eTurn الدولي لتعليم العربية للناطقين بغيرها إختياركم للتكريم ضمن 100 شخصية ساهمت في نشر اللغة العربية ، و نتشرف بمنحكم العضوية التزهيبية الدائمة في المجلس و ذلك خلال الحفل الدولي الكبير الذي سيقام في الأردن في في الثامن والعشرين والتاسع والعشرين من حزيران القادم باقون الله بحضور رسمي و إعلامي كبيرين ، و ذلك حرفانا و تقديرنا لجم الدور الذي تقدمون به في مجال تعليم و نشر اللغة العربية .
تهانينا، على أمل اللقاء بكم في أروان العز و الكرامة

رئيس المجلس

المركتورة بسمة عيسى السليم

Basma Heilan



خطاب من الأستاذ الدكتور كمال بشر رحمه الله كان أستاذ بكلية دار العلوم جامعة القاهرة ورئيس مجمع اللغة

العربية السابق ومستشار شركة السابق IBM للبرمجيات

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

طهارة الأثر

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
أشرف لي في حياتي أن ألقى محاضرة من قبله في
البرمجة بلغة C++ في جامعة القاهرة في
البرمجة بلغة C++ في جامعة القاهرة في

فألقى محاضرة علمية لتكوين عملية البرمجة
تحت إشرافه من مستوى المحاضرة «وصورة هذه العملية»
يعد منيراً في بابيه وله أهمية بالغة في علم البرمجة
التي هي بالأساس للغة العربية.
كما أنه يفتح مجالات للدراس الحاسوبية
في نظم استعادة البيانات بالغة العربية، وبرمجة
والشخص مع الحاسوب في اللغات الطبيعية.

دكتور كمال بشر
مستشار البرمجة بلغة C++
جامعة القاهرة

مستشار البرمجة بلغة C++
شركة I.B.M. العالمية
في الحاسبات الآلية
١٩٩١/١٢

كانت لي
مكتبة دار
المستشار
المستشار
١٩٩١/١٢
جامعة القاهرة

ترشيح سابق لي من جامعة عين شمس ومعهد بحوث الإلكترونيات للحصول على

جائزة الملك عبد الله رحمه الله

جائزة الملك فيصل العالمية
King Faisal International Prize



الرقم : ٢٨٢
التاريخ : ١٤٣٢/٧/١٠ هـ
الموافق : ٢٠١١/٦/١٢ م

السيدة الدكتورة سلوى السيد حمادة
باحثة بمعهد الإلكترونيات
شارع التحرير - الدقي
القاهرة - جمهورية مصر العربية

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته .. وبعد :

إشارة إلى رسالتكم المرسلة عبر البريد الإلكتروني تفيدكم الأمانة العامة لجائزة الملك فيصل العالمية بأنه سبق أن ورد إليها ترشيح لكم لجائزة الملك فيصل العالمية للغة العربية والأدب في موضوع : " جهود الأفراد أو المؤسسات في مجال المعالجة الحاسوبية للغة العربية " من جامعة عين شمس ، ومعهد بحوث الإلكترونيات بالقاهرة.

وتقبلوا تحياتي ، ، ،

أ.د. عبد الله الصالح العثيمين
الأمين العام



ص. ب ٢٢٤٧٦ الرياض ١١٤٩٥، المملكة العربية السعودية
هاتف ٤٦٥٢٢٥٥ (٩٦٦ ١)، فاكس ٤٦٥٨٦٨٥ (٩٦٦ ١)
P.O. Box 22476, Riyadh 11495, Saudi Arabia
Tel. (+966 1) 4652255, Fax (+966 1) 4658685
E-mail: kfipinfo@kff.com - kfipsg@kff.com



مركز العلاء للتدريب والتنمية



برنامج سفراء الثقافة العربية

الأستاذة: سلوى السيد حماد المحترمة

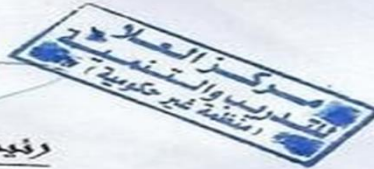
نظرا لمنجزاتكم القيمة المستمرة الداعمة للغة العربية وسعيكم المتواصل للإرتقاء و المحافظة على اللغة العربية من اللغات الأخرى الأجنبية الدخيلة التي تحاول التقليل من اللغة العربية يسرفا أن نتوجه بقلوبنا " سفراء الثقافة العربية" ضمن برنامجنا السنوي لتعزيز الثقافة العربية

وفقتكم لتقديم الأفضل

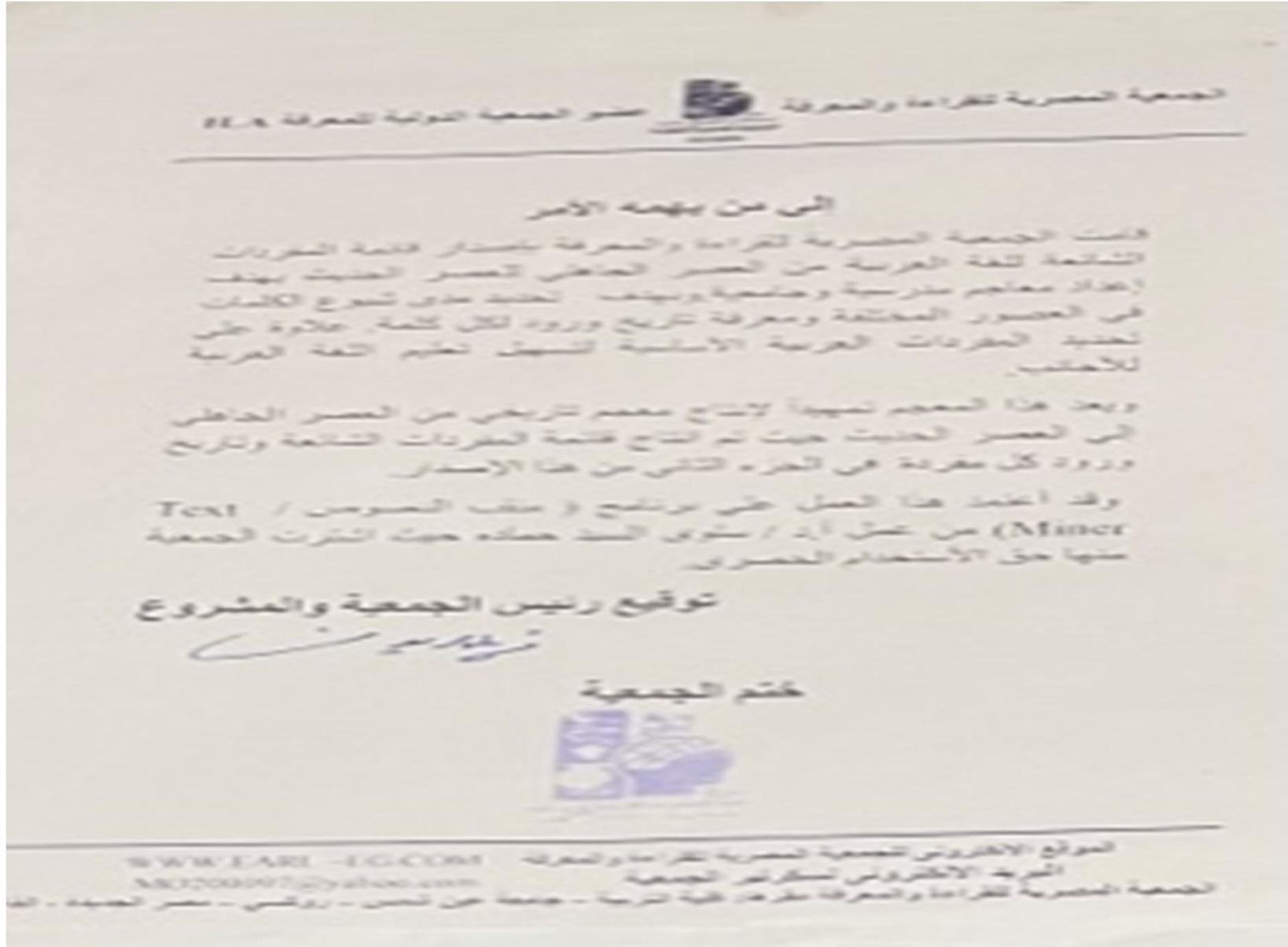
رئيس مجلس الإدارة

د. حلياء السراي

٢٠١٧/٧/٣



خطاب من رئيس الجمعية المصرية للقراءة والمعرفة يشيد بدوري في عمل معجم تاريخي على مدار أربعة عقود



خطاب من رئيس جمعية هندسة اللغة يشيد بجهودى فى حوسبة اللغة العربية

THE EGYPTIAN SOCIETY
OF LANGUAGE ENGINEERING
P.O.B 113- Abbasia – Cairo
Faculty of Engineering
Ain Shams University
1 EL-Saray St., Abbasia
Egypt-CAIRO-11517



الجمعية المصرية لهندسة اللغة
جمعية مركزية مشهورة تحت رقم ٣١٠ لسنة ١٩٩٦
ص،ب ١١٣ العباسية - القاهرة
كلية الهندسة - جامعة عين شمس
١ شارع السرايات - العباسية
القاهرة ١١٥١٧ جمهورية مصر العربية

شهادة تقدير

- يسر جمعية هندسة اللغة أن تشكر عضوقها النشيطة د/ سلوى السيد حماده وذلك للأسباب التالية:-
- ١- حرصها على المشاركة فى جميع مؤتمرات الجمعية بأبحاث قيمة أشاد بها المراجعون وهم نخبة من أساتذة التخصص فى اللغويات.
 - ٢- حرصها على كتابة الأبحاث باللغة العربية لتصل لأكبر عدد ممكن من المتخصصين خاصة فى مجال اللغويات حيث تكون الدراسة فى هذه الكليات باللغة العربية.
 - ٣- البحث القيم الذى قدمته بعنوان " صور اللبس فى لغات الكلام ، أنواعه وطرق فكاهة " فى :-

"The Fifth Conference on Language Engineering September 14-15, 2005, Cairo, Egypt "

والذى يعد بحثا شاملا ومرجعا هاما فى التخصص حيث غطى تقريبا صور اللبس فى لغات الكلام بصورة لم يتعرض لها الباحثون من قبل.

كما قمت الباحثة على اختيار شركة **Language Partner** وهى من أبرز الشركات العالمية العاملة فى تخصص

هندسة اللغة على اختيار بحثها بعنوان "الترجمة الآلية بنية أساسية فى صرح التعريب" المنشور فى :-


"The Third Conference on Language Engineering September 14-15, 2003, Cairo, Egypt "

كمراجع من المراجع الأجنبية بالشركة وهو الوحيد باللغة العربية فى موقع الشركة التالى:-

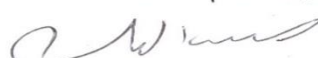
<http://search.msn.com/results.aspx?srch=105&FORM=AS5&q=. +http%3a%2f%2flanguagepartners.com%2freference-center%2fwhitepapers%2fcatinto.htm>

وختاما تتمنى لها الجمعية دوام التوفيق والتقدم.

رئيس الجمعية


د/ إبراهيم فرج عبد الرحمن عيسى

أمين عام الجمعية


د/ سلوى حسين الرملى



خطاب من رئيس المشروع الأوربي للغات العالمية يشيد بمشاركتي في شق اللغة العربية

Fax émis par : 8478697488

dichy_facult_langues

85/84/85 18:37

Pg: 2/2



Professor Joseph DICHY
Coordinator of the DIINAR-MBC
Project (Feb. 1998 – Dec. 2000)

Lyon, March 29th, 2005

To whom It May Concern

I undersigned Dr. Joseph DICHY, Professor of Arabic Linguistics at the Lyon 2 – Lumière University (France) hereby certify that Dr. Salwa Hamada has participated as a Senior Researcher in the DIINAR-MBC (acronym of "Dictionnaire Informatisé de l'arabe, multilingue et basé sur corpus") project, full English title : "Short-term achievement of a corpus-based multilingual Arabic Lexical database and related resource-productive tool-box". The DIINAR-MBC project (n° 961791) has been supported by the European Community within the INCO-DC program.

Dr. Salwa Hamada's participation has been very efficient and productive.

Prof. Joseph Dichy



المعالجة الآلية للغة العربية

النظرية والتطبيق.

د. سلوى السيد حمادة

البنسب في المعالجة الآلية للغة العربية



اعداد

الاستاذة الدكتورة

سلوى حماد

استاذة المعلوماتية وحوسبة اللغة



الجمهورية العربية السورية
وزارة التعليم العالي
جامعة دمشق
مركز الدراسات والبحوث والعلوم

استخدام الوسائط المتعددة في عرض نتائج آلية بحث قرآنية ثنائية اللغة

بحث مقدم
للمؤتمر الدولي لتطوير الدراسات القرآنية
١٤٣٤/٤هـ - ١٤٣٥/٤هـ

إعداد

د. منون سفيان
مديرة المعلوماتية والمعالجة الآلية للغة
العربية بمركز بحوث الآداب والعلوم

محمود العائس
أستاذ الوسائط المتعددة وتكنولوجيا
المعلومات ورئيس فريق بحوث



اللسانيات الحاسوبية واللغة العربية إشكالات وحلول

شارك في التأليف:

الدكتور محمود إسماعيل صالح	الدكتور عمر مهديوي
الدكتور محمد هلال	الدكتورة سلوى حمادة السيد
الدكتور محمد زكي خضر	الأستاذ عماد فخر الدين
الدكتور خالد اليعقوبي	الدكتور عبد الواحد دكيكي

إعداد وتنسيق

د. عمر مهديوي



الطبعة الأولى

2018م 1439هـ

خطاب يفيد بحصولي على جائزة الكندي كأفضل باحث معلوماتي عربي



حائزة الكندي للمعلوماتية



الجمعية العلمية السورية للمعلوماتية

شهادة تقدير

تتشرف الجمعية العلمية السورية للمعلوماتية

بمنح الأستاذة الدكتورة سلوى حمادة

جائزة الكندي للمعلوماتية (المرتبة الأولى) للعام ٢٠٠٨ في مجال

أفضل باحث عربي معلوماتي، عن مجمل أعمالها العلمية والأكاديمية

رئيس الجمعية العلمية السورية للمعلوماتية

الأستاذ الدكتور وراكان رزوق



دمشق ٢٤/٥/٢٠٠٩

درع التميز البحثي من جمعية هندسة اللغة



درع من هيئة آل مكتوم للأعمال الخيرية



هيئة آل مكتوم الخيرية
Al Maktoum Foundation

٣٥ . سلوى السيد حمادة

تقدير وعرفان
لجهودكم المخلصة
في خدمة الإسلام
والمسلمين



خطاب يفيد بإختياري كواحدة من مائة شخصية خدمت اللغة العربية على مستوى العالم



رقم : ت / تكريم / 100 / 33

تاريخ : 29 / 12 / 2018

مجلس eTurn الدولي لتعليم العربية للناطقين بغيرها

عناية : أ. د. سلوى السيد حمادة- مصر

الموضوع : التكريم ضمن 100 شخصية ساهمت في نشر العربية

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

يطيب لنا في مجلس eTurn الدولي لتعليم العربية للناطقين بغيرها أن نتقدم

لسعاوتكم بأرق التعمية و أسمى آيات التقدير و بعد

من منطلق حرص المجلس على خلق شبكة حقيقية لتعليم اللغة العربية وفق أحدث و أرقى أساليب التدريس العالمية ، و بهدف عملية تشبيك مؤسسية متخصصة ووليا .. و لما لسعاوتكم من ثقل رياوي و وولي في هذا المجال ، و مساهمات كبيرة في نشر اللغة العربية للناطقين بها و الناطقين بغيرها ، نيسرنا في مجلس eTurn الدولي لتعليم العربية للناطقين بغيرها إختياركم للتكريم ضمن 100 شخصية ساهمت في نشر اللغة العربية ، و نتشرف بمنحكم العضوية التزهيبية الدائمة في المجلس و ذلك خلال الحفل الدولي الكبير الذي سيقام في الأردن في في الثامن والعشرين والتاسع والعشرين من حزيران القادم باقون الله بحضور رسمي و إعلامي كبيرين ، و ذلك حرفانا و تقديرنا لجم الدور الذي تقدمون به في مجال تعليم و نشر اللغة العربية .
تهانينا، على أمل اللقاء بكم في أروان العز و الكرامة

رئيس المجلس

المركتورة بسمة عيسى السليم

Basma Heilan



خطاب من الأستاذ الدكتور كمال بشر رحمه الله كان أستاذ بكلية دار العلوم جامعة القاهرة ورئيس مجمع اللغة العربية السابق ومستشار شركة السابق IBM للبرمجيات

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ


طهارة الأثر

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
 لقد كنت أنا أستاذ في كلية دار العلوم جامعة القاهرة
 لست أستاذ في كلية دار العلوم جامعة القاهرة
 لست أستاذ في كلية دار العلوم جامعة القاهرة

فألقى في أول محاضرة علمية لتأسيس كلية العربية
 ككلية كويتية من مستوى الكلية «وهذه الكلية
 بعد مروراً على ما به وله أهمية بالغة في علم اللغة
 التي سوي بالبنية للغة العربية»
 كنت أستاذ في كلية دار العلوم جامعة القاهرة
 في نظام استعادة البعثات باللغة العربية والبرقية
 والشخص مع الحاسوب في اللغات الطبيعية.

دكتور كمال بشر
 الأستاذ المساعد بكلية دار العلوم
 جامعة القاهرة
 مستشار المركز لعلوم
 شركة I.B.M. العالمية
 في الحاسبات الآلية
 ٨٤ / ٩ / ١٦

كانت اللغة
 ككلية دار العلوم
 المشيخ د. كمال بشر
 في كلية دار العلوم
 ١٦ / ٩ / ٨٤



ترشيح سابق لي من جامعة عين شمس ومعهد بحوث الإلكترونيات للحصول على

جائزة الملك فيصل العالمية King Faisal International Prize



الرقم : ٢٨٢
التاريخ : ١٤٣٢/٧/١٠ هـ
الموافق : ٢٠١١/٦/١٢ م

السيدة الدكتورة سلوى السيد حمادة
باحثة بمعهد الإلكترونيات
شارع التحرير - الدقي
القاهرة - جمهورية مصر العربية

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته .. وبعد :

إشارة إلى رسالتكم المرسلة عبر البريد الإلكتروني تفيدكم الأمانة العامة لجائزة الملك فيصل العالمية بأنه سبق أن ورد إليها ترشيح لكم لجائزة الملك فيصل العالمية للغة العربية والأدب في موضوع : " جهود الأفراد أو المؤسسات في مجال المعالجة الحاسوبية للغة العربية " من جامعة عين شمس ، ومعهد بحوث الإلكترونيات بالقاهرة.

وتقبلوا تحياتي ، ، ،

أ.د. عبد الله الصالح العثيمين
الأمين العام



ص. ب ٢٢٤٧٦ الرياض ١١٤٩٥، المملكة العربية السعودية
هاتف ٤٦٥٢٢٥٥ (٩٦٦ ١)، فاكس ٤٦٥٨٦٨٥ (٩٦٦ ١)
P.O. Box 22476, Riyadh 11495, Saudi Arabia
Tel. (+966 1) 4652255, Fax (+966 1) 4658685
E-mail: kfipinfo@kff.com - kfipsg@kff.com



مركز العلاء للتدريب والتنمية



برنامج سفراء الثقافة العربية

الأستاذة: سلوى السيد حماد المحترمة

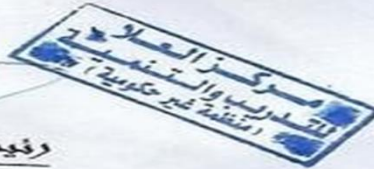
نظرا لمنجزاتكم القيمة المستمرة الداعمة للغة العربية وسعيكم المتواصل للإرتقاء و المحافظة على اللغة العربية من اللغات الأخرى الأجنبية الدخيلة التي تحاول التقليل من اللغة العربية يسرفا أن نتوجه بقلوبنا " سفراء الثقافة العربية" ضمن برنامجنا السنوي لتعزيز الثقافة العربية

وفقتكم لتقديم الأفضل

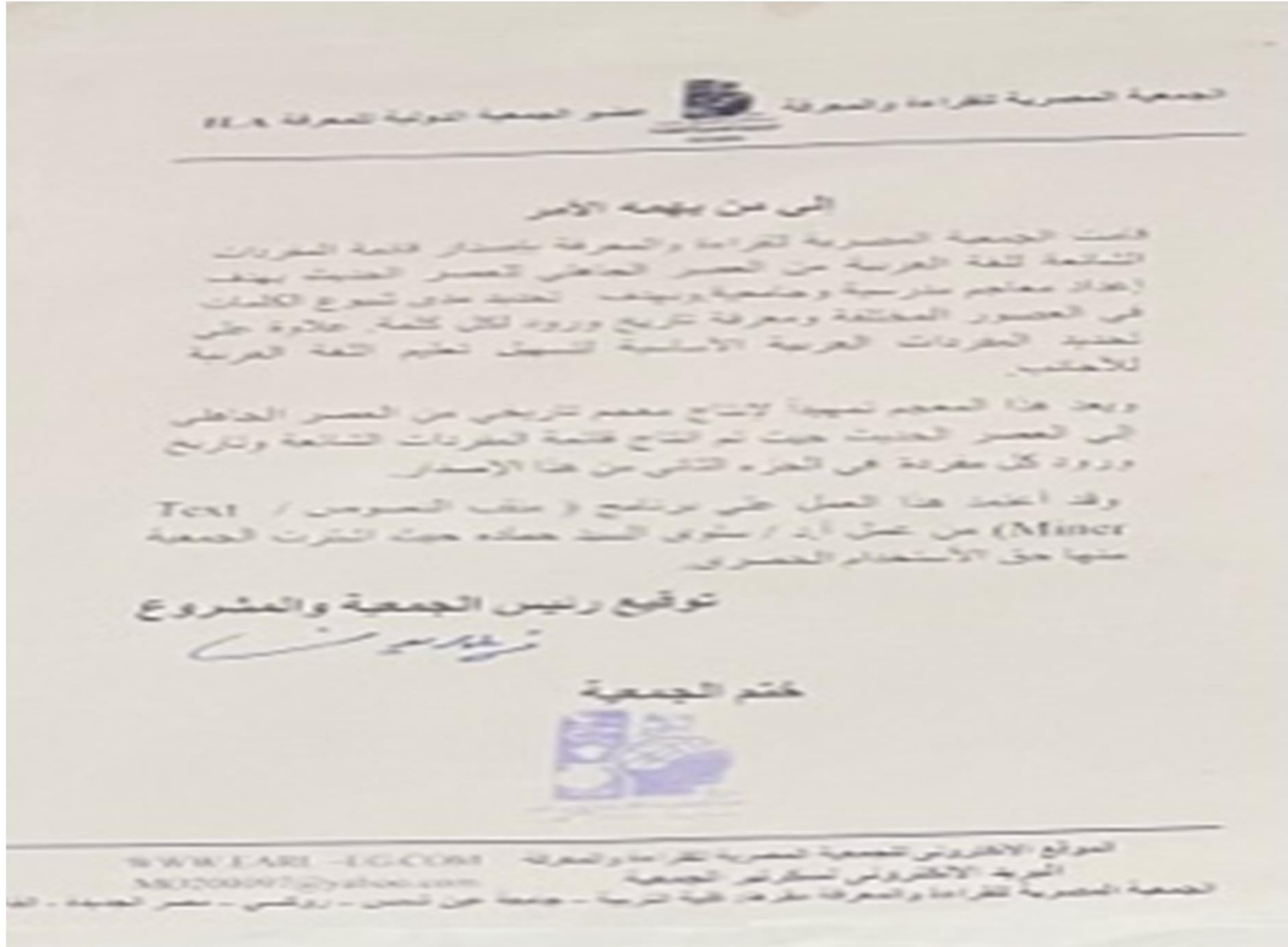
رئيس مجلس الإدارة

د. حلياء السراي

٢٠١٧/٧/٣



خطاب من رئيس الجمعية المصرية للقراءة والمعرفة يشيد بدوري في عمل معجم تاريخي على مدار أربعة عقود



خطاب من رئيس جمعية هندسة اللغة يشيد بجهودى فى حوسبة اللغة العربية

THE EGYPTIAN SOCIETY
OF LANGUAGE ENGINEERING
P.O.B 113- Abbasia – Cairo
Faculty of Engineering
Ain Shams University
1 EL-Sarayt St., Abbasia
Egypt-CAIRO-11517



الجمعية المصرية لهندسة اللغة
جمعية مركزية مشهورة تحت رقم ٣١٠ لسنة ١٩٩٦
ص،ب ١١٣ العباسية - القاهرة
كلية الهندسة - جامعة عين شمس
١ شارع السرايات - العباسية
القاهرة ١١٥١٧ جمهورية مصر العربية

شهادة تقدير

- يسر جمعية هندسة اللغة أن تشكر عضوقها النشيطة د/ سلوى السيد حماده وذلك للأسباب التالية:-
- ١- حرصها على المشاركة فى جميع مؤتمرات الجمعية بأبحاث قيمة أشاد بها المراجعون وهم نخبة من أساتذة التخصص فى اللغويات.
 - ٢- حرصها على كتابة الأبحاث باللغة العربية لتصل لأكبر عدد ممكن من المتخصصين خاصة فى مجال اللغويات حيث تكون الدراسة فى هذه الكليات باللغة العربية.
 - ٣- البحث القيم الذى قدمته بعنوان " صور اللبس فى لغات الكلام ، أنواعه وطرق فكاهة " فى :-

"The Fifth Conference on Language Engineering September 14-15, 2005, Cairo, Egypt "

والذى يعد بحثا شاملا ومرجعا هاما فى التخصص حيث غطى تقريبا صور اللبس فى لغات الكلام بصورة لم يتعرض لها الباحثون من قبل.

كما قمت الباحثة على اختيار شركة **Language Partner** وهى من أبرز الشركات العالمية العاملة فى تخصص

هندسة اللغة على اختيار بحثها بعنوان "الترجمة الآلية بنية أساسية فى صرح التعريب" المنشور فى :-


"The Third Conference on Language Engineering September 14-15, 2003, Cairo, Egypt "

كمراجع من المراجع الأجنبية بالشركة وهو الوحيد باللغة العربية فى موقع الشركة التالى:-

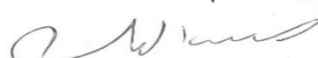
<http://search.msn.com/results.aspx?srch=105&FORM=AS5&q=. +http%3a%2f%2flanguagepartners.com%2freference-center%2fwhitepapers%2fcatinto.htm>

وختاما تتمنى لها الجمعية دوام التوفيق والتقدم.

رئيس الجمعية


د/ إبراهيم فرج عبد الرحمن عيسى

أمين عام الجمعية


د/ سلوى حسين الرملى



خطاب من رئيس المشروع الأوربي للغات العالمية يشيد بمشاركتي في شق اللغة العربية

Fax émis par : 8478697488 dichy_facult_langues 85/84/85 18:37 Pg: 2/2



Professor Joseph DICHY
Coordinator of the DIINAR-MBC
Project (Feb. 1998 – Dec. 2000)

Lyon, March 29th, 2005

To whom It May Concern

I undersigned Dr. Joseph DICHY, Professor of Arabic Linguistics at the Lyon 2 – Lumière University (France) hereby certify that Dr. Salwa Hamada has participated as a Senior Researcher in the DIINAR-MBC (acronym of "Dictionnaire Informatisé de l'arabe, multilingue et basé sur corpus") project, full English title : "Short-term achievement of a corpus-based multilingual Arabic Lexical database and related resource-productive tool-box". The DIINAR-MBC project (n° 961791) has been supported by the European Community within the INCO-DC program.

Dr. Salwa Hamada's participation has been very efficient and productive.

Prof. Joseph Dichy



المعالجة الآلية للغة العربية

النظرية والتطبيق.

د. سلوى السيد حمادة

البنسب في المعالجة الآلية للغة العربية



اعداد

الاستاذة الدكتورة

سلوى حماد

استاذة المعلوماتية وحوسبة اللغة



الجمهورية العربية السورية
وزارة التعليم العالي
جامعة الأمازيغ
مركز الدراسات القرآنية واللغوية

استخدام الوسائط المتعددة في عرض نتائج ألية بحث قرآنية ثنائية اللغة

بحث علمي
للمؤتمر الدولي لتطوير الدراسات القرآنية
١٤٣٤هـ - ١٤٣٥هـ

إعداد

د. منور سنان
مركز الدراسات القرآنية واللغوية
الجامعة الإسلامية

مؤسسة الأبحاث
مركز الدراسات القرآنية واللغوية
الجامعة الإسلامية



اللسانيات الحاسوبية واللغة العربية إشكالات وحلول

شارك في التأليف:

الدكتور محمود إسماعيل صالح	الدكتور عمر مهديوي
الدكتور محمد هلال	الدكتورة سلوى حمادة السيد
الدكتور محمد زكي خضر	الأستاذ عماد فخر الدين
الدكتور خالد اليعقوبي	الدكتور عبد الواحد دكيكي

إعداد وتنسيق

د. عمر مهديوي



الطبعة الأولى

2018م 1439هـ

خطاب يفيد بحصولي على جائزة الكندي كأفضل باحث معلوماتي عربي



حائزة الكندي للمعلوماتية



الجمعية العلمية السورية للمعلوماتية

شهادة تقدير

تتشرف الجمعية العلمية السورية للمعلوماتية

بمنح الأستاذة الدكتورة سلوى حمادة

جائزة الكندي للمعلوماتية (المرتبة الأولى) للعام ٢٠٠٨ في مجال

أفضل باحث عربي معلوماتي، عن مجمل أعمالها العلمية والأكاديمية

رئيس الجمعية العلمية السورية للمعلوماتية

الأستاذ الدكتور وائل رزوق



دمشق ٢٤/٥/٢٠٠٩

درع التميز البحثي من جمعية هندسة اللغة



درع من هيئة آل مكتوم للأعمال الخيرية



هيئة آل مكتوم الخيرية
Al Maktoum Foundation

٣٥ . سلوى السيد حمادة

تقدير وعرفان
لجهودكم المخلصة
في خدمة الإسلام
والمسلمين



خطاب يفيد بإختياري كواحدة من مائة شخصية خدمت اللغة العربية على مستوى العالم



رقم : ت / تكريم / 100 / 33

تاريخ : 29 / 12 / 2018

مجلس eTurn الدولي لتعليم العربية للناطقين بغيرها

عناية : أ. د. سلوى السيد حمادة- مصر

الموضوع : التكريم ضمن 100 شخصية ساهمت في نشر العربية

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

يطيب لنا في مجلس eTurn الدولي لتعليم العربية للناطقين بغيرها أن نتقدم

لسعاوتكم بأرق التعمية و أسمى آيات التقدير و بعد

من منطلق حرص المجلس على خلق شبكة حقيقية لتعليم اللغة العربية وفق أحدث و أرقى أساليب التدريس العالمية ، و بهدف عملية تشبيك مؤسسية متخصصة ووليا .. و لما لسعاوتكم من ثقل رياوي و وولي في هذا المجال ، و مساهمات كبيرة في نشر اللغة العربية للناطقين بها و الناطقين بغيرها ، نيسرنا في مجلس eTurn الدولي لتعليم العربية للناطقين بغيرها إختياركم للتكريم ضمن 100 شخصية ساهمت في نشر اللغة العربية ، و نتشرف بمنحكم العضوية التزهيبية الراضمة في المجلس و ذلك خلال الحفل الدولي الكبير الذي سيقام في القرون في في الثامن والعشرين والتاسع والعشرين من حزيران القانوم باقون الله بحضور رسمي و إعلامي كبيرين ، و ذلك حرقانا و تقديرنا لجم الدور الذي تقدمون به في مجال تعليم و نشر اللغة العربية .
تهانينا، على أمل اللقاء بكم في أرون العز و الكرامة

رئيس المجلس

الركتورة بسمة عيسى السليم

Basma Heilan



خطاب من الأستاذ الدكتور كمال بشر رحمه الله كان أستاذ بكلية دار العلوم جامعة القاهرة ورئيس مجمع اللغة

العربية السابق ومستشار شركة السابق IBM للبرمجيات

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

طهارة الأعراس

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
أشرف لي على هذا الكتاب الدكتور كمال بشر رحمه الله
الذي أسس جماعة لدراسة اللغة العربية في الكويت
للتقدم العلمي - وهو يعلم الطبيعة الإنسانية -

فألقى في أول محاضرة علمية لتكوين جماعة عربية
تأسست في الكويت من مستوى الجملة « وهو هذه السنة
يعد مؤرخاً في بابيه وله أهمية بالغة في علم اللغة
الإنسانية بالبنية للغة العربية -
كما أن له آراءه يفتح مجالات للدراس الحاسوبية
في نظم استعادة البيانات باللغة العربية، وترجمة
والشخص مع الحاسوب في اللغات الطبيعية.

دكتور كمال بشر
هذا كتابي الجميل
جامعة الكويت
مستشار المركز العلمي
شركة I. B. M. العالمية
في الحاسبات الآلية
٨٤ / ٩ / ١٦

كانت لي
كلمة دالة
المستخ
الخطبة
١٩٩١
١٦
الخطبة
١٩٩١
١٦
١٩٩١
١٦



ترشيح سابق لي من جامعة عين شمس ومعهد بحوث الإلكترونيات للحصول على

جائزة الملك عبد الله رحمه الله

جائزة الملك فيصل العالمية
King Faisal International Prize



الرقم : ٢٨٢
التاريخ : ١٤٣٢/٧/١٠ هـ
الموافق : ٢٠١١/٦/١٢ م

السيدة الدكتورة سلوى السيد حمادة
باحثة بمعهد الإلكترونيات
شارع التحرير - الدقي
القاهرة - جمهورية مصر العربية

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته .. وبعد :

إشارة إلى رسالتكم المرسلة عبر البريد الإلكتروني تفيدكم الأمانة العامة لجائزة الملك فيصل العالمية بأنه سبق أن ورد إليها ترشيح لكم لجائزة الملك فيصل العالمية للغة العربية والأدب في موضوع : " جهود الأفراد أو المؤسسات في مجال المعالجة الحاسوبية للغة العربية " من جامعة عين شمس، ومعهد بحوث الإلكترونيات بالقاهرة.

وتقبلوا تحياتي ، ، ،

أ.د. عبد الله الصالح العثيمين
الأمين العام



ص. ب ٢٢٤٧٦ الرياض ١١٤٩٥، المملكة العربية السعودية
هاتف ٤٦٥٢٢٥٥ (١ ٩٦٦+)، فاكس ٤٦٥٨٦٨٥ (١ ٩٦٦+)
P.O. Box 22476, Riyadh 11495, Saudi Arabia
Tel. (+966 1) 4652255, Fax (+966 1) 4658685
E-mail: kfipinfo@kff.com - kfipsg@kff.com



مركز العلاء للتدريب والتنمية



برنامج سفراء الثقافة العربية

الأستاذة: سلوى السيد حماد المحترمة

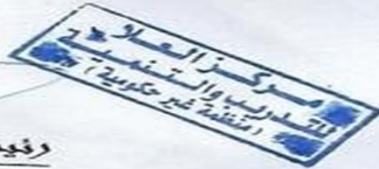
نظرا لمنجزاتكم القيمة المستمرة الداعمة للغة العربية وسعيكم المتواصل للإرتقاء و المحافظة على اللغة العربية من اللغات الأخرى الأجنبية الدخيلة التي تحاول التقليل من اللغة العربية يسرنا أن نتوجه بقلوبنا وبقدمنا " سفراء الثقافة العربية " ضمن برنامجنا السنوي لتعزيز الثقافة العربية

وفقتكم لتقديم الأفضل

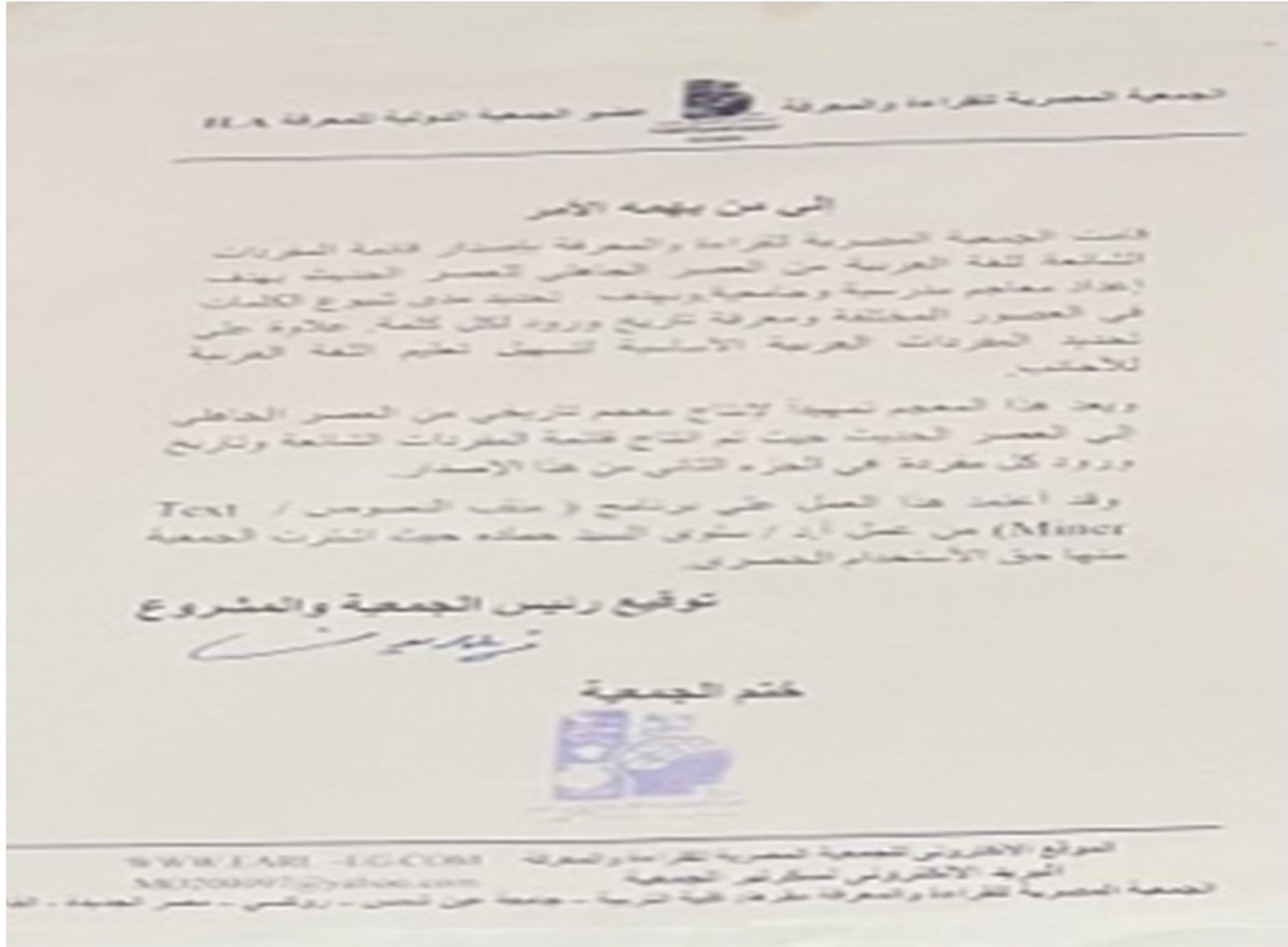
رئيس مجلس الإدارة

د. حلياء السراي

٢٠١٧/٧/٣



خطاب من رئيس الجمعية المصرية للقراءة والمعرفة يشيد بدوري في عمل معجم تاريخي على مدار أربعة عقود



خطاب من رئيس جمعية هندسة اللغة يشيد بجهودى فى حوسبة اللغة العربية

THE EGYPTIAN SOCIETY
OF LANGUAGE ENGINEERING
P.O.B 113- Abbasia – Cairo
Faculty of Engineering
Ain Shams University
1 EL-Sarayay St., Abbasia
Egypt-CAIRO-11517



الجمعية المصرية لهندسة اللغة
جمعية مركزية مشهورة تحت رقم ٣١٠ لسنة ١٩٩٦
ص،ب ١١٣ العباسية - القاهرة
كلية الهندسة - جامعة عين شمس
١ شارع السرايات - العباسية
القاهرة ١١٥١٧ جمهورية مصر العربية

شهادة تقدير

- يسر جمعية هندسة اللغة أن تشكر عضوقها النشيطة د/ سلوى السيد حماده وذلك للأسباب التالية:-
- ١- حرصها على المشاركة فى جميع مؤتمرات الجمعية بأبحاث قيمة أشاد بها المراجعون وهم نخبة من أساتذة التخصص فى اللغويات.
 - ٢- حرصها على كتابة الأبحاث باللغة العربية لتصل لأكبر عدد ممكن من المتخصصين خاصة فى مجال اللغويات حيث تكون الدراسة فى هذه الكليات باللغة العربية.
 - ٣- البحث القيم الذى قدمته بعنوان " صور اللبس فى لغات الكلام ، أنواعه وطرق فكاهة " فى :-

"The Fifth Conference on Language Engineering September 14-15, 2005, Cairo, Egypt "

والذى يعد بحثا شاملا ومرجعا هاما فى التخصص حيث غطى تقريبا صور اللبس فى لغات الكلام بصورة لم يتعرض لها الباحثون من قبل.

كما قمت الباحثة على اختيار شركة **Language Partner** وهى من أبرز الشركات العالمية العاملة فى تخصص

هندسة اللغة على اختيار بحثها بعنوان "الترجمة الآلية بنية أساسية فى صرح التعريب" المنشور فى :-


"The Third Conference on Language Engineering September 14-15, 2003, Cairo, Egypt "

كمراجع من المراجع الأجنبية بالشركة وهو الوحيد باللغة العربية فى موقع الشركة التالى:-

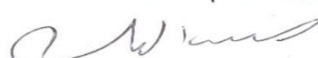
<http://search.msn.com/results.aspx?srch=105&FORM=AS5&q=. +http%3a%2f%2flanguagepartners.com%2freference-center%2fwhitepapers%2fcatinto.htm>

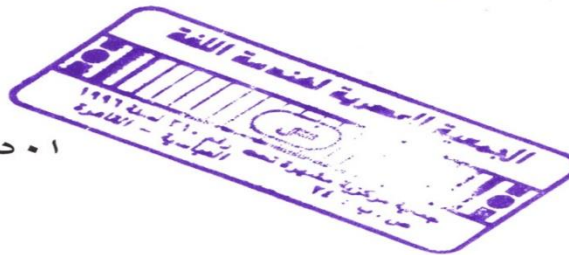
وختاما تتمنى لها الجمعية دوام التوفيق والتقدم.

رئيس الجمعية


د/ إبراهيم فرج عبد الرحمن عيسى

أمين عام الجمعية


د/ سلوى حسين الرملى



خطاب من رئيس المشروع الأوربي للغات العالمية يشيد بمشاركتي في شق اللغة العربية

Fax émis par : 8478697488

dichy_facult_langues

85/84/85 18:37

Pg: 2/2



Professor Joseph DICHY
Coordinator of the DIINAR-MBC
Project (Feb. 1998 – Dec. 2000)

Lyon, March 29th, 2005

To whom It May Concern

I undersigned Dr. Joseph DICHY, Professor of Arabic Linguistics at the Lyon 2 – Lumière University (France) hereby certify that Dr. Salwa Hamada has participated as a Senior Researcher in the DIINAR-MBC (acronym of "Dictionnaire Informatisé de l'arabe, multilingue et basé sur corpus") project, full English title : "Short-term achievement of a corpus-based multilingual Arabic Lexical database and related resource-productive tool-box". The DIINAR-MBC project (n° 961791) has been supported by the European Community within the INCO-DC program.

Dr. Salwa Hamada's participation has been very efficient and productive.

Prof. Joseph Dichy



المعالجة الآلية للغة العربية

النظرية والتطبيق.

د. سلوى السيد حمادة

البنسب في المعالجة الآلية للغة العربية



اعداد

الاستاذة الدكتورة

سلوى حماد

استاذة المعلوماتية وحوسبة اللغة



الجمهورية العربية السورية
وزارة التعليم العالي
جامعة دمشق
مركز الدراسات والبحوث والعلوم

استخدام الوسائط المتعددة في عرض نتائج آلية بحث قرآنية ثنائية اللغة

بحث مقدم
للمؤتمر الدولي لتطوير الدراسات القرآنية
١٤٣٤/٤هـ - ١٤٣٥/٤م

إعداد

د. منار سنان
مديرة المعلوماتية والمعالجة الآلية للغة
العربية بمركز بحوث الآداب والعلوم

محمود العائس
أستاذ الوسائط المتعددة وتكنولوجيا
المعلومات ورئيس الأمانة العامة



اللسانيات الحاسوبية واللغة العربية إشكالات وحلول

شارك في التأليف:

الدكتور محمود إسماعيل صالح	الدكتور عمر مهديوي
الدكتور محمد هلال	الدكتورة سلوى حمادة السيد
الدكتور محمد زكي خضر	الأستاذ عماد فخر الدين
الدكتور خالد اليعقوبي	الدكتور عبد الواحد دكيكي

إعداد وتنسيق

د. عمر مهديوي



الطبعة الأولى
2018م 1439هـ

خطاب يفيد بحصولي على جائزة الكندي كأفضل باحث معلوماتي عربي



حائزة الكندي للمعلوماتية



الجمعية العلمية السورية للمعلوماتية

شهادة تقدير

تتشرف الجمعية العلمية السورية للمعلوماتية

بمنح الأستاذة الدكتورة سلوى حمادة

جائزة الكندي للمعلوماتية (المرتبة الأولى) للعام ٢٠٠٨ في مجال

أفضل باحث عربي معلوماتي، عن مجمل أعمالها العلمية والأكاديمية

رئيس الجمعية العلمية السورية للمعلوماتية

الأستاذ الدكتور وائل رزوق



دمشق ٢٤/٥/٢٠٠٩

درع التميز البحثي من جمعية هندسة اللغة



درع من هيئة آل مكتوم للأعمال الخيرية



هيئة آل مكتوم الخيرية
Al Maktoum Foundation

٣٥ . سلوى السيد حمادة

تقدير وعرفان
لجهودكم المخلصة
في خدمة الإسلام
والمسلمين



خطاب يفيد بإختياري كواحدة من مائة شخصية خدمت اللغة العربية على مستوى العالم



رقم : ت / تكريم / 100 / 33

تاريخ : 29 / 12 / 2018

مجلس eTurn الدولي لتعليم العربية للناطقين بغيرها

عناية : أ. د. سلوى السيد حمادة- مصر

الموضوع : التكريم ضمن 100 شخصية ساهمت في نشر العربية

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

يطيب لنا في مجلس eTurn الدولي لتعليم العربية للناطقين بغيرها أن نتقدم

لسعاوتكم بأرق التعمية و أسمى آيات التقدير و بعد

من منطلق حرص المجلس على خلق شبكة حقيقية لتعليم اللغة العربية وفق أحدث و أرقى أساليب التدريس العالمية ، و بهدف عملية تشبيك مؤسسية متخصصة ووليا .. و لما لسعاوتكم من ثقل رياوي و وولي في هذا المجال ، و مساهمات كبيرة في نشر اللغة العربية للناطقين بها و الناطقين بغيرها ، نيسرنا في مجلس eTurn الدولي لتعليم العربية للناطقين بغيرها إختياركم للتكريم ضمن 100 شخصية ساهمت في نشر اللغة العربية ، و نتشرف بمنحكم العضوية التزهية الدائمة في المجلس و ذلك خلال الحفل الدولي الكبير الذي سيقام في الأردن في في الثامن والعشرين والتاسع والعشرين من حزيران القادم باقون الله بحضور رسمي و إعلامي كبيرين ، و ذلك حرفانا و تقديرنا لجم الدور الذي تقدمون به في مجال تعليم و نشر اللغة العربية .
تهانينا، على أمل اللقاء بكم في أروان العز و الكرامة

رئيس المجلس

المركتورة بسمة عيسى السليم

Basma Heilan



خطاب من الأستاذ الدكتور كمال بشر رحمه الله كان أستاذ بكلية دار العلوم جامعة القاهرة ورئيس مجمع اللغة العربية السابق ومستشار شركة السابق IBM للبرمجيات

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

طهارة الأثر

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
أشرف لي على هذا الكتاب الدكتور كمال بشر رحمه الله
الذي أسس عمادة لدراسات اللغة العربية في جامعة القاهرة
للتقدم العلمي - وهو يعلم الطبيعة الإنسانية الحقيقية -

فألقى في أول محاضرة علمية لتأسيس عمادة العربية
تكملة لكتاب "موسم من موسم الحلة" وهو من إصدار
مركز الدراسات والبحوث بالجامعة العربية في القاهرة
التي سبقت بالاهتمام للغة العربية -
كأنها أرى أنه يفتح مجالات للدراس الحاسوبية
مع نظم استعادة البيانات باللغة العربية، وترجمة
والإتصال مع الحاسوب في اللغات الطبيعية.

دكتور كمال بشر
هذا كتابه "موسم من موسم الحلة"
جامعة القاهرة

مستشار المركز العلمي
شركة I.B.M. العالمية
في الحاسبات الآلية
١٩٩١/١٢

كانت لي
كلمة دالة
المستخرج د. كمال بشر
المطبعة
١٩٩١/١٢
الكتاب
العلمية
الجمهورية العربية السورية
مجمع اللغة العربية

ترشيح سابق لي من جامعة عين شمس ومعهد بحوث الإلكترونيات للحصول على

جائزة الملك فيصل العالمية King Faisal International Prize



الرقم : ٢٨٢
التاريخ : ١٤٣٢/٧/١٠ هـ
الموافق : ٢٠١١/٦/١٢ م

السيدة الدكتورة سلوى السيد حمادة
باحثة بمعهد الإلكترونيات
شارع التحرير - الدقي
القاهرة - جمهورية مصر العربية

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته .. وبعد :

إشارة إلى رسالتكم المرسلة عبر البريد الإلكتروني تفيدكم الأمانة العامة لجائزة الملك فيصل العالمية بأنه سبق أن ورد إليها ترشيح لكم لجائزة الملك فيصل العالمية للغة العربية والأدب في موضوع : " جهود الأفراد أو المؤسسات في مجال المعالجة الحاسوبية للغة العربية " من جامعة عين شمس ، ومعهد بحوث الإلكترونيات بالقاهرة.

وتقبلوا تحياتي ، ، ،

أ.د. عبد الله الصالح العثيمين
الأمين العام



ص. ب ٢٢٤٧٦ الرياض ١١٤٩٥، المملكة العربية السعودية
هاتف ٤٦٥٢٢٥٥ (٩٦٦ ١)، فاكس ٤٦٥٨٦٨٥ (٩٦٦ ١)
P.O. Box 22476, Riyadh 11495, Saudi Arabia
Tel. (+966 1) 4652255, Fax (+966 1) 4658685
E-mail: kfipinfo@kff.com - kfipsg@kff.com



مركز العلاء للتدريب والتنمية



برنامج سفراء الثقافة العربية

الأستاذة: سلوى السيد حماد المحترمة

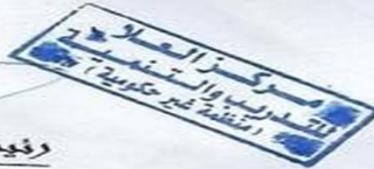
نظرا لمنجزاتكم القيمة المستمرة الداعمة للغة العربية وسعيكم المتواصل للإرتقاء و المحافظة على اللغة العربية من اللغات الأخرى الأجنبية الدخيلة التي تحاول التقليل من اللغة العربية يسرفا أن نتوجه بقلوبنا " سفراء الثقافة العربية" ضمن برنامجنا السنوي لتعزيز الثقافة العربية

وفقتكم لتقديم الأفضل

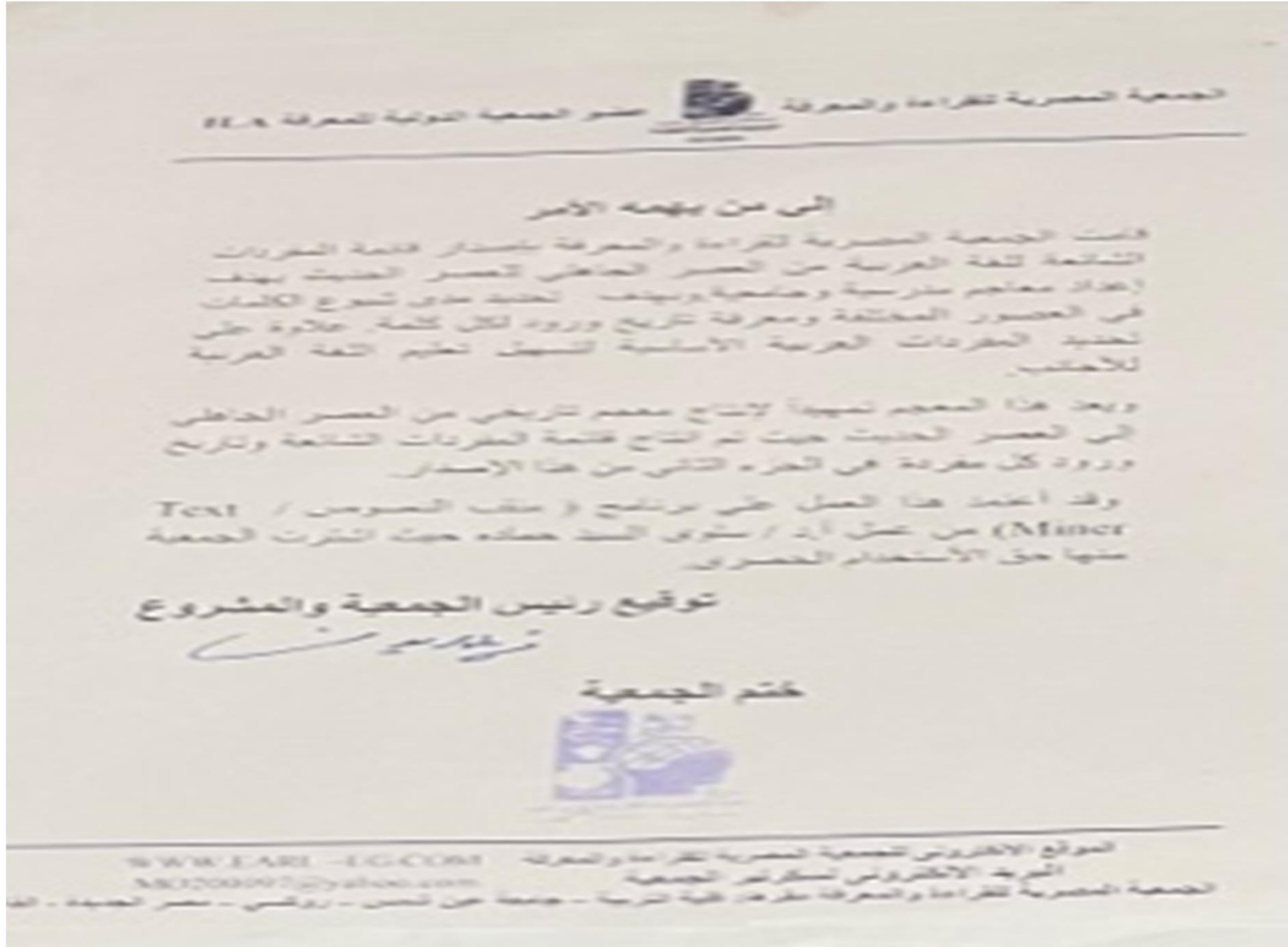
رئيس مجلس الإدارة

د. حلياء السراي

٢٠١٧/٧/٣



خطاب من رئيس الجمعية المصرية للقراءة والمعرفة يشيد بدوري في عمل معجم تاريخي على مدار أربعة عقود



خطاب من رئيس جمعية هندسة اللغة يشيد بجهودى فى حوسبة اللغة العربية

THE EGYPTIAN SOCIETY
OF LANGUAGE ENGINEERING
P.O.B 113- Abbasia – Cairo
Faculty of Engineering
Ain Shams University
1 EL-Saray St., Abbasia
Egypt-CAIRO-11517



الجمعية المصرية لهندسة اللغة
جمعية مركزية مشهورة تحت رقم ٣١٠ لسنة ١٩٩٦
ص،ب ١١٣ العباسية - القاهرة
كلية الهندسة - جامعة عين شمس
١ شارع السرايات - العباسية
القاهرة ١١٥١٧ جمهورية مصر العربية

شهادة تقدير

- يسر جمعية هندسة اللغة أن تشكر عضوقها النشيطة د/ سلوى السيد حماده وذلك للأسباب التالية:-
- ١- حرصها على المشاركة فى جميع مؤتمرات الجمعية بأبحاث قيمة أشاد بها المراجعون وهم نخبة من أساتذة التخصص فى اللغويات.
 - ٢- حرصها على كتابة الأبحاث باللغة العربية لتصل لأكبر عدد ممكن من المتخصصين خاصة فى مجال اللغويات حيث تكون الدراسة فى هذه الكليات باللغة العربية.
 - ٣- البحث القيم الذى قدمته بعنوان " صور اللبس فى لغات الكلام ، أنواعه وطرق فكاهة " فى :-

"The Fifth Conference on Language Engineering September 14-15, 2005, Cairo, Egypt "

والذى يعد بحثا شاملا ومرجعا هاما فى التخصص حيث غطى تقريبا صور اللبس فى لغات الكلام بصورة لم يتعرض لها الباحثون من قبل.

كما قمت الباحثة على اختيار شركة **Language Partner** وهى من أبرز الشركات العالمية العاملة فى تخصص

هندسة اللغة على اختيار بحثها بعنوان "الترجمة الآلية بنية أساسية فى صرح التعريب" المنشور فى :-


"The Third Conference on Language Engineering September 14-15, 2003, Cairo, Egypt "

كمراجع من المراجع الأجنبية بالشركة وهو الوحيد باللغة العربية فى موقع الشركة التالى:-

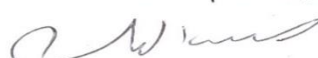
<http://search.msn.com/results.aspx?srch=105&FORM=AS5&q=. +http%3a%2f%2flanguagepartners.com%2freference-center%2fwhitepapers%2fcatinto.htm>

وختاما تتمنى لها الجمعية دوام التوفيق والتقدم.

رئيس الجمعية


د/ إبراهيم فرج عبد الرحمن عيسى

أمين عام الجمعية


د/ سلوى حسين الرملى



خطاب من رئيس المشروع الأوربي للغات العالمية يشيد بمشاركتي في شق اللغة العربية

Fax émis par : 8478697488

dichy_facult_langues

85/84/85 18:37

Pg: 2/2



Professor Joseph DICHY
Coordinator of the DIINAR-MBC
Project (Feb. 1998 – Dec. 2000)

Lyon, March 29th, 2005

To whom It May Concern

I undersigned Dr. Joseph DICHY, Professor of Arabic Linguistics at the Lyon 2 – Lumière University (France) hereby certify that Dr. Salwa Hamada has participated as a Senior Researcher in the DIINAR-MBC (acronym of "Dictionnaire Informatisé de l'arabe, multilingue et basé sur corpus") project, full English title : "Short-term achievement of a corpus-based multilingual Arabic Lexical database and related resource-productive tool-box". The DIINAR-MBC project (n° 961791) has been supported by the European Community within the INCO-DC program.

Dr. Salwa Hamada's participation has been very efficient and productive.

Prof. Joseph Dichy



المعالجة الآلية للغة العربية

النظرية والتطبيق.

د. سلوى السيد حمادة

البنسب في المعالجة الآلية للغة العربية



اعداد

الاستاذة الدكتورة

سلوى حماد

استاذة المعلوماتية وحواسب اللغة



اللسانيات الحاسوبية واللغة العربية إشكالات وحلول

شارك في التأليف:

الدكتور محمود إسماعيل صالح	الدكتور عمر مهديوي
الدكتور محمد هلال	الدكتورة سلوى حمادة السيد
الدكتور محمد زكي خضر	الأستاذ عماد فخر الدين
الدكتور خالد اليعقوبي	الدكتور عبد الواحد دكيكي

إعداد وتنسيق

د. عمر مهديوي



الطبعة الأولى

2018م 1439هـ

خطاب يفيد بحصولي على جائزة الكندي كأفضل باحث معلوماتي عربي



حائزة الكندي للمعلوماتية



الجمعية العلمية السورية للمعلوماتية

شهادة تقدير

تتشرف الجمعية العلمية السورية للمعلوماتية

بمنح الأستاذة الدكتورة سلوى حمادة

جائزة الكندي للمعلوماتية (المرتبة الأولى) للعام ٢٠٠٨ في مجال

أفضل باحث عربي معلوماتي، عن مجمل أعمالها العلمية والأكاديمية

رئيس الجمعية العلمية السورية للمعلوماتية

الأستاذ الدكتور وراكان رزوق



دمشق ٢٤/٥/٢٠٠٩

درع التميز البحثي من جمعية هندسة اللغة



درع من هيئة آل مكتوم للأعمال الخيرية



هيئة آل مكتوم الخيرية
Al Maktoum Foundation

٣٥ . سلوى السيد حمادة

تقدير وعرفان
لجهودكم المخلصة
في خدمة الإسلام
والمسلمين



خطاب يفيد بإختياري كواحدة من مائة شخصية خدمت اللغة العربية على مستوى العالم



رقم : ت / تكريم / 100 / 33

تاريخ : 29 / 12 / 2018

مجلس eTurn الدولي لتعليم العربية للناطقين بغيرها

عناية : أ. د. سلوى السيد حمادة- مصر

الموضوع : التكريم ضمن 100 شخصية ساهمت في نشر العربية

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

يطيب لنا في مجلس eTurn الدولي لتعليم العربية للناطقين بغيرها أن نتقدم

لسعاوتكم بأرق التعمية و أسمى آيات التقدير و بعد

من منطلق حرص المجلس على خلق شبكة حقيقية لتعليم اللغة العربية وفق أحدث و أرقى أساليب التدريس العالمية ، و بهدف عملية تشبيك مؤسسية متخصصة ووليا .. و لما لسعاوتكم من ثقل رياوي و وولي في هذا المجال ، و مساهمات كبيرة في نشر اللغة العربية للناطقين بها و الناطقين بغيرها ، نيسرنا في مجلس eTurn الدولي لتعليم العربية للناطقين بغيرها إختياركم للتكريم ضمن 100 شخصية ساهمت في نشر اللغة العربية ، و نتشرف بمنحكم العضوية التزهية الدائمة في المجلس و ذلك خلال الحفل الدولي الكبير الذي سيقام في الأردن في في الثامن والعشرين والتاسع والعشرين من حزيران القادم باقون الله بحضور رسمي و إعلامي كبيرين ، و ذلك حرفانا و تقديرنا لجم الدور الذي تقدمون به في مجال تعليم و نشر اللغة العربية .
تهانينا، على أمل اللقاء بكم في أروان العز و الكرامة

رئيس المجلس

المركتورة بسمة عيسى السليم

Basma Heilan



خطاب من الأستاذ الدكتور كمال بشر رحمه الله كان أستاذ بكلية دار العلوم جامعة القاهرة ورئيس مجمع اللغة العربية السابق ومستشار شركة السابق IBM للبرمجيات

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

طه يا محمد الأكرم

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
أشرفني أن أشرح لبيوتكم من البرهان
للمعنى ليس صراحة لشيء جائزة مؤسسه الكويت
للتقدم لعلكم - حقو تعلم الطبيعة : البرهان العلمية -

فالبحر فيقيد أول محاولة علمية لتكوين عملية العربية
تكملة لكتاب من مستوى الجملة « وصورة البرهان
يعد منيراً في بابيه وله أهمية بالغة في علم اللغة
السا من بالبنية للغة العربية -
كما أن في أنه يفتح مجالات للدراس الحاسوبية
في نظم استعادة البيانات باللغة العربية ، وبرنامجية ،
والشخص مع الحاسوب في اللغات الطبيعية .

دكتور كمال بشر
هذا كتابه الجديد
جامعة القاهرة
مستشار المركز لعلكم
شركة I. B. M. العالمية
في الحاسبات الآلية
١٩٩١

كانت لي
كلية دار العلوم
المستشار
الخطية
١٩٩١
الخطية
١٩٩١
الخطية
١٩٩١



ترشيح سابق لي من جامعة عين شمس ومعهد بحوث الإلكترونيات للحصول على

جائزة الملك عبد الله رحمه الله

جائزة الملك فيصل العالمية
King Faisal International Prize



الرقم : ٢٨٢
التاريخ : ١٤٣٢/٧/١٠ هـ
الموافق : ٢٠١١/٦/١٢ م

السيدة الدكتورة سلوى السيد حمادة
باحثة بمعهد الإلكترونيات
شارع التحرير - الدقي
القاهرة - جمهورية مصر العربية

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته .. وبعد :

إشارة إلى رسالتكم المرسلة عبر البريد الإلكتروني تفيدكم الأمانة العامة لجائزة الملك فيصل العالمية بأنه سبق أن ورد إليها ترشيح لكم لجائزة الملك فيصل العالمية للغة العربية والأدب في موضوع : " جهود الأفراد أو المؤسسات في مجال المعالجة الحاسوبية للغة العربية " من جامعة عين شمس، ومعهد بحوث الإلكترونيات بالقاهرة.

وتقبلوا تحياتي ، ، ،

أ.د. عبد الله الصالح العثيمين
الأمين العام



ص. ب ٢٢٤٧٦ الرياض ١١٤٩٥، المملكة العربية السعودية
هاتف ٤٦٥٢٢٥٥ (٩٦٦ ١)، فاكس ٤٦٥٨٦٨٥ (٩٦٦ ١)
P.O. Box 22476, Riyadh 11495, Saudi Arabia
Tel. (+966 1) 4652255, Fax (+966 1) 4658685
E-mail: kfipinfo@kff.com - kfipsg@kff.com



مركز العلاء للتدريب والتنمية



برنامج سفراء الثقافة العربية

الأستاذة: سلوى السيد حماد المحترمة

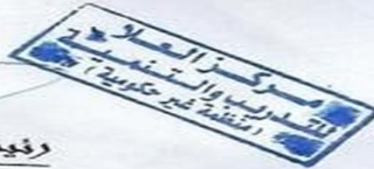
نظرا لمنجزاتكم القيمة المستمرة الداعمة للغة العربية وسعيكم المتواصل للإرتقاء و المحافظة على اللغة العربية من اللغات الأخرى الأجنبية الدخيلة التي تحاول التقليل من اللغة العربية يسرفا أن نتوجه بـلقبـ " سفير الثقافة العربية " ضمن برنامجنا السنوي لتعزيز الثقافة العربية

وفقتهم لتقديم الأفضل

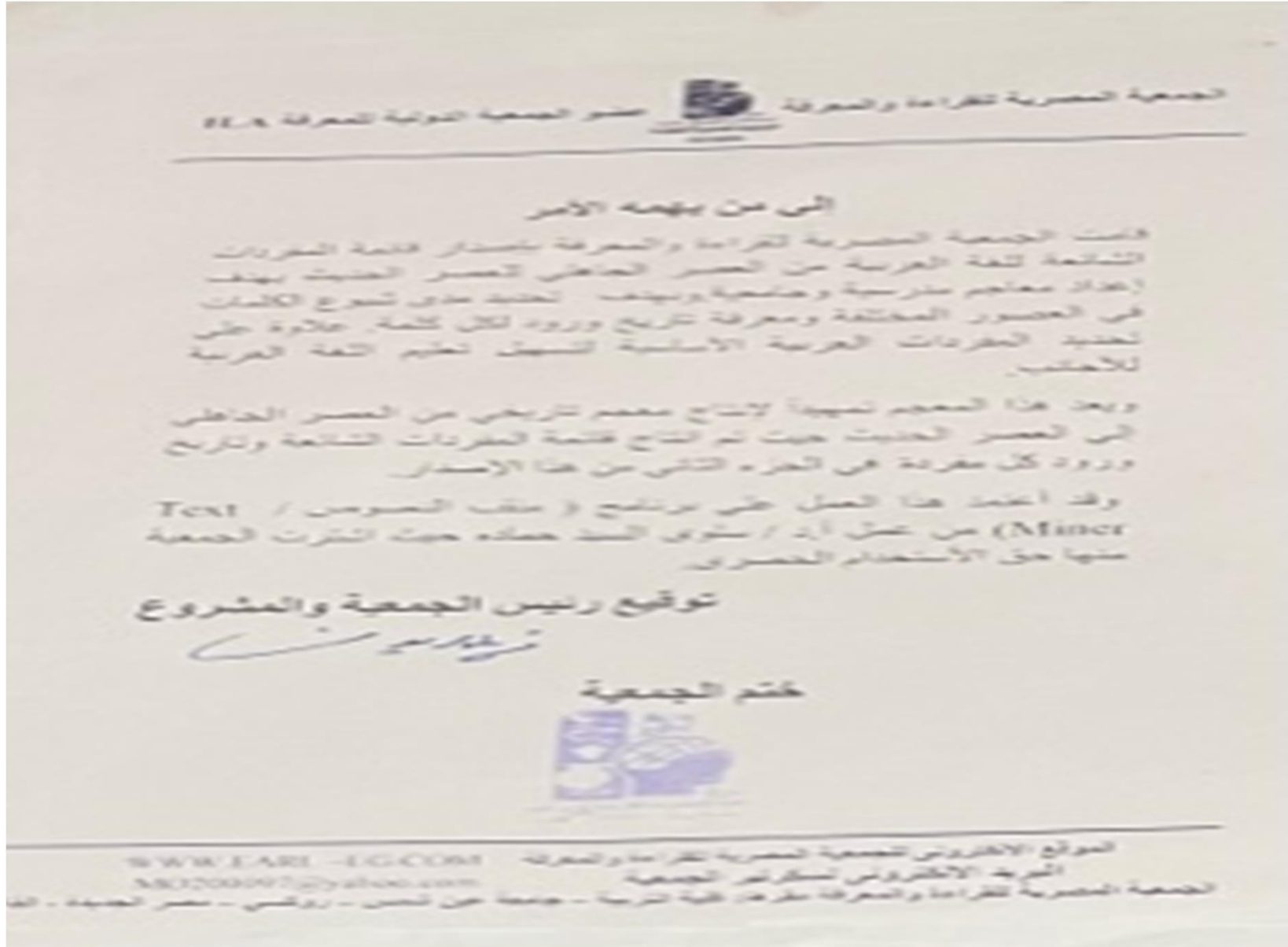
رئيس مجلس الإدارة

د. حلياء السراي

٢٠١٧/٧/٣



خطاب من رئيس الجمعية المصرية للقراءة والمعرفة يشيد بدوري في عمل معجم تاريخي على مدار أربعة عقود



خطاب من رئيس جمعية هندسة اللغة يشيد بجهودى فى حوسبة اللغة العربية

THE EGYPTIAN SOCIETY
OF LANGUAGE ENGINEERING
P.O.B 113- Abbasia – Cairo
Faculty of Engineering
Ain Shams University
1 EL-Saray St., Abbasia
Egypt-CAIRO-11517



الجمعية المصرية لهندسة اللغة
جمعية مركزية مشهورة تحت رقم ٣١٠ لسنة ١٩٩٦
ص،ب ١١٣ العباسية - القاهرة
كلية الهندسة - جامعة عين شمس
١ شارع السرايات - العباسية
القاهرة ١١٥١٧ جمهورية مصر العربية

شهادة تقدير

- يسر جمعية هندسة اللغة أن تشكر عضوقها النشيطة د/ سلوى السيد حماده وذلك للأسباب التالية:-
- ١- حرصها على المشاركة فى جميع مؤتمرات الجمعية بأبحاث قيمة أشاد بها المراجعون وهم نخبة من أساتذة التخصص فى اللغويات.
 - ٢- حرصها على كتابة الأبحاث باللغة العربية لتصل لأكبر عدد ممكن من المتخصصين خاصة فى مجال اللغويات حيث تكون الدراسة فى هذه الكليات باللغة العربية.
 - ٣- البحث القيم الذى قدمته بعنوان " صور اللبس فى لغات الكلام ، أنواعه وطرق فكاهة " فى :-

"The Fifth Conference on Language Engineering September 14-15, 2005, Cairo, Egypt "

والذى يعد بحثا شاملا ومرجعا هاما فى التخصص حيث غطى تقريبا صور اللبس فى لغات الكلام بصورة لم يتعرض لها الباحثون من قبل.

كما قمت الباحثة على اختيار شركة **Language Partner** وهى من أبرز الشركات العالمية العاملة فى تخصص

هندسة اللغة على اختيار بحثها بعنوان "الترجمة الآلية بنية أساسية فى صرح التعريب" المنشور فى :-


"The Third Conference on Language Engineering September 14-15, 2003, Cairo, Egypt "

كمراجع من المراجع الأجنبية بالشركة وهو الوحيد باللغة العربية فى موقع الشركة التالى:-

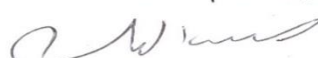
<http://search.msn.com/results.aspx?srch=105&FORM=AS5&q=. +http%3a%2f%2flanguagepartners.com%2freference-center%2fwhitepapers%2fcatineto.htm>

وختاما تتمنى لها الجمعية دوام التوفيق والتقدم.

رئيس الجمعية


د/ إبراهيم فرج عبد الرحمن عيسى

أمين عام الجمعية


د/ سلوى حسين الرملى



خطاب من رئيس المشروع الأوربي للغات العالمية يشيد بمشاركتي في شق اللغة العربية

Fax émis par : 8478697488

dichy_facult_langues

85/84/85 18:37

Pg: 2/2



Professor Joseph DICHY
Coordinator of the DIINAR-MBC
Project (Feb. 1998 – Dec. 2000)

Lyon, March 29th, 2005

To whom It May Concern

I undersigned Dr. Joseph DICHY, Professor of Arabic Linguistics at the Lyon 2 – Lumière University (France) hereby certify that Dr. Salwa Hamada has participated as a Senior Researcher in the DIINAR-MBC (acronym of "Dictionnaire Informatisé de l'arabe, multilingue et basé sur corpus") project, full English title : "Short-term achievement of a corpus-based multilingual Arabic Lexical database and related resource-productive tool-box". The DIINAR-MBC project (n° 961791) has been supported by the European Community within the INCO-DC program.

Dr. Salwa Hamada's participation has been very efficient and productive.

Prof. Joseph Dichy



المعالجة الآلية للغة العربية

النظرية والتطبيق.

د. سلوى السيد حمادة

البنسب في المعالجة الآلية للغة العربية



اعداد

الاستاذة الدكتورة

سلوى حماد

استاذة المعلوماتية وحواسب اللغة



اللسانيات الحاسوبية واللغة العربية إشكالات وحلول

شارك في التأليف:

الدكتور محمود إسماعيل صالح	الدكتور عمر مهديوي
الدكتور محمد هلال	الدكتورة سلوى حمادة السيد
الدكتور محمد زكي خضر	الأستاذ عماد فخر الدين
الدكتور خالد اليعقوبي	الدكتور عبد الواحد دكيكي

إعداد وتنسيق

د. عمر مهديوي



الطبعة الأولى
2018م 1439هـ